

TOROE NE SAN PABLO NI KUKWEANKOWE TIKANI AWANE NIANI NI NUNANKOE ROMA KONTI.

Capítulo 1

1 Pablo, siervo de Jesucristo, llamado á ser apóstol, apartado para el evangelio de Dios,

2 Que él había antes prometido por sus profetas en las santas Escrituras,

3 Acerca de su Hijo, (que fué hecho de la simiente de David según la carne;

4 El cual fué declarado Hijo de Dios con potencia, según el espíritu de santidad, por la resurrección de los muertos), de Jesucristo Señor nuestro,

5 Por el cual recibimos la gracia y el apostolado, para la obediencia de la fe en todas las naciones en su nombre,

6 Entre las cuales sois también vosotros, llamados de Jesucristo:

Kapitulo 1

1 Ti Pablo ne bro Jesu Kristo kla-bureye. Ngoböwe ti korobare awane mikani ja Kukeweankore kore. Niara-we ti ñokoni ra niera Ngobö kuke koin kodrieko.

2 (Ngobö kuke koin ne niarawe nian braibare konenkiri ja Toroe ngö te. Ñokobare kwe ni profetas kadá biti nore.)

3 Kuke koin ne tau niara Ngobö Jesu Kristo nun Koböbuye drieko. Niara namani David odöe, abro moroko kwe ko tibién kiri.

4 Akua Uyae ngö kiri, driebare toadre Ngobö Ngoböre trimente; uyae ni mikadre ngö abökon koböite, kisete ngontani nukaninta nire medan.

5 Niamkoböite Ngoböwe nikrabare nun boto awane ja brukuo koin biti nun mikani ja kukeweanko, ayékore nun kuke biti ni ko jukro biti dabadre kaintote-kaintote kuke denyegu awane kukenoin niara koe kroke.

6 Mun sibá korobare kwe ni kaintotemen ben, mun nenie Jesu Kristowe korobare ja kroke.

ökuobiti abro niara kaintote awane ñakare ñere ja brukuo te, ¿Niré dikiaí koin? (Kristo weanta timon medan.)

7 ¿Niré dikiaí nguse? (Kristo ngontani kororeta nire medan.)

8 ¿Akua dre ñebare? kuke mo ngubuora tau mo ken, tau mo kadá te, tau mo brukuo te, abro ja kadretote jirékobe kuké, ara nun tau kodriere.

9 Kisete mo dabadre Jesus ni Koböbuye kodeke é kadá biti awane kaintote brukuo te, kaintote Ngoböwe niara guekaninkröta, nengwane mo dabá ngubuore.

10 Kisete, brukuo biti ni tau kaintote, koböite ni kodekata metre Ngobö ökuobiti, awane kadá biti ni tau ja driere ayé awane ni tau ngubuore.

11 Kisete kuke tiakni Ngobö toroe te kröro; ni nio erere niara kaintote ñakare dabadre jagaire.

12 Kisete ni Judio awane ni Griego ñakare kata jene Ngobö ökuobiti: Kisete ni Koböbuye ni jukro biti ta, brukuo montiomi ni niara kodekakotre jukro kroke.

13 Kisete ni nio erere nio ni Koböbuye kodeke dabadre ngubuore.

14 ¿Nio ni dabá niara mike e ja kone amare ni ñakare niara kanintote? ¿Awane nio ni dabá niara kaintote amare ni ngomi niara kuké jaroabare? ¿Nio ni dabá kukénoin amara blitako ñakare?

15 ¿Awane nio ni blitakotre noin amare ni ñakare nien? Kisete tikani toroboto kröro: Nio bonuore dikakota

es por la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? (esto es, para traer abajo á Cristo.)

7 O, ¿quién descenderá al abismo? (esto es, para volver á traer á Cristo de los muertos.)

8 Mas ¿qué dice? Cercana está la palabra, en tu boca y en tu corazón. Esta es la palabra de fe, la cual predicamos:

9 Que si confesares con tu boca al Señor Jesús, y creyeres en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo.

10 Porque con el corazón se cree para justicia; mas con la boca se hace confesión para salud.

11 Porque la Escritura dice: Todo aquel que en él creyere, no será avergonzado.

12 Porque no hay diferencia de Judío y de Griego; porque el mismo que es Señor de todos, rico es para con todos los que le invocan:

13 Porque todo aquel que invocare el nombre del Señor, será salvo.

14 ¿Cómo, pues, invocarán á aquel en el cual no han creído? ¿y cómo creerán á aquel de quien no han oído? ¿y cómo oirán sin haber quien les predique?

15 ¿Y cómo predicarán si no fueren enviados? Como está escrito: ¡Cuán hermosos son los pies de los que anuncian el

evangelio de la paz, de los que anuncian el evangelio de los bienes!

16 Mas no todos obedecen al evangelio; pues Isaias dice: Señor, ¿quién ha creído á nuestro anuncio?

17 Luego la fe es por el oír; y el oír por la palabra de Dios.

18 Mas digo: ¿No han oído? Antes bien, Por toda la tierra ha salido la fama de ellos,

Y hasta los cabos de la redondez de la tierra las palabras de ellos.

19 Mas digo: ¿No ha conocido esto Israel? Primeramente Moisés dice:

Yo os provocaré á celos con gente que no es mía; Con gente insensata os provocaré á ira.

20 E Isaias determinadamente dice:

Fui hallado de los que no me buscaban;

Manifestéme á los que no preguntaban por mí.

21 Mas acerca de Israel dice: Todo el día extendí mis manos á un pueblo rebelde y contradictor.

Capítulo 11

1 Digo pues: ¿Ha desechado Dios á su pueblo? En ninguna manera. Porque también yo soy Israelita, de la simiente de Abraham, de la tribu de Benjamín.

2 No ha desechado

nie, nenie tau Ngobö kuke koin ko mikara tidibe weanko ye, nenie tau kuké nuore wen, jondron koin kodrieko ye!

16 Akua jukro ye ñan namani kuké koin ye kaingobiti. Abökon kisete Esaias kowe ñebare: Koböbu, ¿niré dabá nun kuké kaintote?

17 Akisete ni tau kaintote kuke doin nie wane bätibe; awane kuke ye bro dabadre Ngobö kukébe.

18 Akua ñere tie; ¿Ñan jaroabare iwetre dobonea? jon, jaroabare é, kisete blitako kuké ngö tau ko nio jukro biti, awane niara kuke niena ko ngwuro konti.

19 Akua ñere tie, ¿Ne ñan gare Israel monsoe dobonea? Gare iwetre, kisete Moiseswe ñebare, Tiwe mun muriere tokeko niaratre biti nenie ñakare ni tiwe, awane ni ngwarebe biti tiwe mun mikai nganden ja kroke.

20 Akua Esaias bori baliente kowe ñebare: Ni ñakare ti konomane ayé ti koani, ni ñakare nomonomane ti kroke, ara iwe tiwe ja driebare gare.

21 Akua Israelye niarawe ñebare: Mantran daire ti kudé ngokaninte ni ölo dibí awane ngudroreko amare ñakare kite tie.

Kapítulo 11

1 Nengwane, ti tau nomonone, ¿Ngoböwe ni jawe kitaninkoya? Ñan dabá, kisete ti bro ni Israelitabu sibá. Ti bro Abraham buréye, Benjamin ödöere ti.

2 Ni kwe gabare kone iwe ye, ñakare

niara tau kiteko. ¿Torotikani kuké nio ñere Elias korore? Elias muyabare Ngoböwe Israel boto kröro,

3 Koböbu; ni mo kukeñekotre komikani; mo altarye munuaninko timon; awane tibe itibe nemeani, mo kiri, awane ni niena ti konone komikadre kore.

4 Akua Ngoböwe nio ñebare iwe; Ngoböwe ñebare iwe ni mil krokugu nemeani tie nenie ñakare ja ngoro tikanikonti Baal kukuore chi nöbe.

5 Norerauto ni duore toro metare nenie Ngoböwe korobare ja grasia ye biti nenie tote kroke.

6 Korobare grasia biti Ngoböwe ñan kisete jondron bare iwetre koböite: jondron bare iwetre ja korobarera utiore nengwane grasia ñakare grasiae chi.

7 ¿Nengwane dre? Jondron Israel namani konone ye, ara ñakare koani chi, akua ye ara ni korobare Ngoböwe ye konomane, morokotre ñakare ne gabare chi nöbe.

8 (Kisete tau tikani kröro, Ngoböwe ni kabuyen töye biani iwetre. Okuo biani, akua ñan ko toara okuo, awane ölo, akua ñan ko kukenoara öloe, kóntibe nuke metare.

9 Awane David kowe ñebare korore kröro: Mrö koe miká krade kitani koe erere krocketre, awane krioto ji te krocketre, ayé ngrobe kuandre utiore krocketre:

10 Ökuo miké kodrunente krocketre

Dios á su pueblo, al cual antes conoció. ¿O no sabéis qué dice de Elias la Escritura? como hablando con Dios contra Israel dice:

3 Señor, á tus profetas han muerto, y tus altares han derruido; y yo he quedado solo, y procuran matarme.

4 Mas ¿qué le dice la divina respuesta? He dejado para mí siete mil hombres, que no han doblado la rodilla delante de Baal.

5 Así también, aun en este tiempo han quedado reliquias por la elección de gracia.

6 Y si por gracia luego no por las obras; de otra manera la gracia ya no es gracia. Y si por las obras, ya no es gracia; de otra manera la obra ya no es obra.

7 ¿Qué pues? Lo que buscaba Israel, aquello no ha alcanzado; mas la elección lo ha alcanzado; y los demás fueron endurecidos;

8 Como está escrito: Dióles Dios espíritu de remordimiento, ojos con que no vean, y oídos con que no oigan, hasta el día de hoy.

9 Y David dice: Séales vuelta su mesa en lazo, y en red, Y en tropezadero, y en paga;

10 Sus ojos sean oscurecidos para que no vean,

Y agóbiales siempre el espinazo.

11 Digo pues: ¿Han tropezado para que cayesen? En ninguna manera; mas por el tropiezo de ellos vino la salud á los Gentiles, para que fuesen provocados á celos.

12 Y si la falta de ellos es la riqueza del mundo, y el menoscabo de ellos la riqueza de los Gentiles, ¿cuánto más el henchimiento de ellos?

13 Porque á vosotros hablo, Gentiles. Por cuanto, pues, yo soy apóstol de los Gentiles, mi ministerio honro,

14 Por si en alguna manera provocase á celos á mi carne, é hiciese salvos á algunos de ellos.

15 Porque si el extrañamiento de ellos es la reconciliación del mundo, ¿qué será el recibimiento de ellos, sino vida de los muertos?

16 Y si el primer fruto es santo, también lo es el todo; y si la raíz es santa, también lo son las ramas.

17 Que si algunas de las ramas fueron quebradas, y tú, siendo acebuche, has sido ingerido en lugar de ellas, y has sido hecho participante de la raíz y de la grosura de la oliva,

18 No te jactes contra las ramas; y si te jactas, sabe que no sustentas tú á la raíz, sino la raíz á ti.

ayékore ñakare ko dabá toadre iwetre; trö kro ngodotuko kroke kore.

11 Ti tau ñere: ¿Nikiani timonkuore korea? Ñan dabá. Nikiani tibién kwetere ayékore ni Jenena dabádre ja ngubuo-ra konone, awane Israel miké muriere.

12 Niaratre nikiani tibién koböite ni kotabiti nikiani kunkuore. awane niaratre rikiadre krute koböite ni jenena didiadre kunkuore: ¿Néngwane nio borirasi niaratre jatadre kröta medan wane?

13 Ti tau blite mun ni Jenena ben, kisete ti bro ni nianko ni Jenena drieko. Sribie biani tie ne koe kitako ta tie.

14 Ñan dain awane ti dabá ni tiwibe miké muriere, awane koböite ni duore ngubuodre.

15 Kisete niaratre kiteko kobore ye koböite ni ko jukro biti medan tau jamorokoreta Ngobö ben, nengwane niaratre deenta dabadre tau ni nganten guekekröta nire erere.

16 Kisete ngwo kone ngö koin, nengwane ngwo moró köre dabadre tau ngö koin, noreauto kri ngotri ngö koin, nengwane kri kudé dabadre tau ngö sibá.

17 Kri kudé duore ötaninko awane mo kri kudé jenena mikani tote kri boto, kri boto mo mikani ye abökon köe neai mo teta koböite mo tau kri dokuo die ganaine,

18 Ñan ye kisete mo dabadre jakain-bori kudé keaninko boto ye. Mo ñan tau ngotri wen, akua ngotri tau mo ketete nire.

19 Ja kroke mo dabá nere: kude keaninko ayékore ti deketadreko boto.

20 Taudebé; keaninkotre, ñan kaintote kiset, awane mo tote, mo kaintote kiset. Ñan jakain bori akua juro-wen-ja-boto mo.

21 Kisete Ngobö ñakare kude kena kena ngubuobare, töbika mo nane awane erere noaindi kwe mo boto.

22 Akisete Ngobö bro koin awane dibí bátibe: ni ja tikaninkontitre kroke niara bro dibí: akua mo kroke niara bro koin, mo kóntibe ja miké koin; ñan, awane mo keandreko kri kude kone erere.

23 Awane niaratre sibá, ja kuitadre awane kaintote nane, nengwane deketakota boto: kisete Ngobö di toro debé miketa deketadrekota boto.

24 Kisete mo oliva krie, konsén-raniera kudé tikaninko mo mikani neketete oliva krie gwi boto koin gwi kudé mikaí deketaikota ¿ja kroke ñan borirasi dabadre krie jeñie boto mike deketaikota dobonea?

25 Ti tö mun ti etebauntre miké jondron tiwire ukani ne gare, ñan dain awane mun jata ja tö jeñie dikaire: ni Israelitas tau ni okuo ngientraninte erere, koe noire awane ni Jenena koe jata mrübö.

26 Awane kröro Israel monsoe jukro ngubuoidi: kisete tikata toro te kröro;

19 Pues las ramas, dirás, fueron quebradas para que yo fuese ingerido.

20 Bien: por su incredulidad fueron quebradas, mas tú por la fe estás en pie. No te ensobrecas, antes teme,

21 Que si Dios no perdonó á las ramas naturales, á ti tampoco no perdona.

22 Mira, pues, la bondad y la severidad de Dios: la severidad ciertamente en los que cayeron; mas la bondad para contigo, si permanecieres en la bondad; pues de otra manera tú también serás cortado.

23 Y aun ellos, si no permanecieren en incredulidad, serán ingeridos; que poderoso es Dios para volverlos á ingerir.

24 Porque si tú eres cortado del natural acebuche, y contra natura fuiste ingerido en la buena oliva, ¿cuánto más éstos, que son las ramas naturales, serán ingeridos en su oliva?

25 Porque no quiero, hermanos, que ignoréis este misterio, para que no seáis acerca de vosotros mismos arrogantes: que el endurcimiento en parte ha acontecido en Israel, hasta que haya entrado la plenitud de los Gentiles;

26 Y luego todo Israel será salvo; como está escrito:

Vendrá de Sión el Libertador,

Que quitará de Jacob la impiedad;

27 Y éste es mi pacto con ellos, Cuando quitare sus pecados.

28 Así que, cuanto al evangelio, son enemigos por causa de vosotros; mas cuanto á la elección, son muy amados por causa de los padres.

29 Porque sin arrepentimiento son las mercedes y la vocación de Dios.

30 Porque como también vosotros en algún tiempo no creísteis á Dios, mas ahora habéis alcanzado misericordia por la incredulidad de ellos;

31 Así también éstos ahora no han creído, para que, por la misericordia para con vosotros, ellos también alcancen misericordia.

32 Porque Dios encerró á todos en incredulidad, para tener misericordia de todos.

33 ¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduría y de la ciencia de Dios! ¡Cuán incomprensibles son sus juicios, é inescrutables sus caminos!

34 Porque ¿quién entendió la mente del Señor? ¿ó quién fué su consejero?

35 ¿O quién le dió á él primero, para que le sea pagado?

36 Porque de él, y por él, y en él, son todas

Ngubuoko jatai Sion konti, nie Jakobo monsoe töe kuitadre jondron diun boto.

27 Kisete tiwe kobö mikani bentre, ti dabaí ngite kwe deandreko.

28 Evangelio kroke niaratre bro duyeko, mun ara kroke kiset: akua kiset niaratre bro ni korobarera, tote tare Ngoböwe ñan ni aye kroke akua ni dun kena kroke.

29 Kisete jondron bianta ngwarobo nie Ngoböwe, ñan bian noin kiset ni köre ja töye kuitani.

30 Kena kore mun ñakare Ngobö kanintöte, amare metare Ngobö kanintöte, amare metare Ngobö brukuo ulire mun kroke koani munyen ye, kiset niaratre (Israelitas) ñan kabare tote.

31 Norerauto metare niaratre ñan kaintote, ayékore Ngobö brukuo ulire nio mun kroke toata kwetre wane, ñan 'kua niaratre sibá niara brukuo koan ulire ja kroke ererauto.

32 Ngobö kroke niaratre jukro bro ni ñakare kakotote ja nore ayékore niara brukuo dabaí ulire ni jukro kroke ja nore.

33 ¡Ngobö töye kri nguse jondron niokuo gareko! ¡Niré dabá niara töye gare, niara jiye ni meden dabá koen!

34 ¿Niréwe ni Koböbuye töye dukaba gare? ¿Awane niré bro niara driéko?

35 ¿Niréwe jondron biani iwe akisete niara dabá ni kröro bianta medan?

36 Kisete niarae jondron jukro tau, niara koböite jondron jukro tau, awane

jondron jukro kwe: Ayé iwe gloria dabaí kore koböta. Amen.

Kapitulo 12

1 Ngobö kroke, ti dibere munyen etebauntre, ja ngotore bien sakrificiore ngö debe Ngobö ökuobiti, ne mun dabá noaine bönkon.

2 Awane ñakare ja miké ni ko te erere: akua ja mike ni moró erere ja tö moróe biti, ayékore Ngobö töye koin ngö debé dukadre gare awane miké jawe.

3 Kisete grasia biani tie, ye biti ti tau blite mun itire-itire ben; ñan mo bori kri nuture tö te mo, akua mo dabadre töibikaire ni tö mröe erere; Ngoböwe biani nie töibikaire, nore ni dabá kaintote.

4 Kisete nun ngotore krátibe, akua nun ngotore, kudé awane ngotó toro, ñan sribí erere nore noainta biti nunyen.

5 Norerauto nun bro kabré akua Kristo te nun itibe neketaninte ja boto kudé neketaninte ngotore boto erere.

6 Kisete jondron bianta nunyen grasia biti noaine, ari ye noaine bönkon, ni blitaiko miké blite niara katatöte ye nore blite:

7 Ni sribiko-Ngobö-kroke miké ye ara ara sribie noaine: ni tötikako miké ni töti ke:

8 Ni koroko Ngobö kukuore nie miké ni korore: ni jondron bianko, iwe miké noaine é: nie brukuo dorebe ni medan

las cosas. A él sea gloria por siglos. Amén.

Capítulo 12

1 Así que, hermanos, os ruego por las misericordias de Dios, que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable á Dios, que es vuestro racional culto.

2 Y no os conforméis á este siglo; mas reformaos por la renovación de vuestro entendimiento, para que experimentéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta.

3 Digo pues por la gracia que me es dada, á cada cual que está entre vosotros, que no tenga más alto concepto de sí que el que debe tener, sino que piense de sí con templanza, conforme á la medida de fe que Dios repartió á cada uno.

4 Porque de la manera que en un cuerpo tenemos muchos miembros, empero todos los miembros no tienen la misma operación;

5 Así muchos somos un cuerpo en Cristo, mas todos miembros los unos de los otros.

6 De manera que, teniendo diferentes dones según la gracia que nos es dada, si el de profecía, úsese conforme á la medida de la fe;

7 O si ministerio, en servir; ó el que enseña, en doctrina;

8 El que exhorta, en exhortar; el que reparte, hágalo en simplici-

dad; el que preside, con solicitud; el que hace misericordia, con alegría.

9 El amor sea sin fingimiento; aborreciendo lo malo, llegando a lo bueno;

10 Amándose los unos a los otros con caridad fraternal; previniéndose con honra los unos a los otros;

11 En el cuidado no perezosos; ardientes en espíritu; sirviendo al Señor;

12 Gozosos en la esperanza; sufridos en la tribulación; constantes en la oración;

13 Comunicando a las necesidades de los santos; siguiendo la hospitalidad.

14 Bendecid a los que os persiguen: bendecid, y no maldigáis.

15 Gozaos con los que se gozan; llorad con los que lloran.

16 Unánimes entre vosotros; no altivos, mas acomodándose a los humildes. No seáis sabios en vuestra opinión.

17 No paguéis a nadie mal por mal; procurad lo bueno delante de todos los hombres.

18 Si se puede hacer, cuanto está en vosotros, tened paz con todos los hombres.

19 No os venguéis vosotros mismos, amados míos; antes dad lugar a la ira; porque escrito está: Mía es la venganza: yo pagaré, dice el Señor.

20 Así que, si tu enemigo tuviere hambre,

kroke miké ja tö koin driere ja brukuo nuore biti.

9 Nie ja tare, ñakare noaine bikadre. Drekua diun kaine jae: drekua koin neketete boto.

10 Ja miké brukuo koin jae kuori-kuori, ni etebare ja tare erere: bönkon ni dabá ni medan nien ja kone.

11 Ñakare ku erere ni dabá ja jondron-e noaine; tö krube biti; sribire ni Koböbuye. kroke.

12 Ko wen nuore jondron koböi nankenke kroke; ja tö kaintori mo nikata wane; awane kore preyasie ñere.

13 Jondron duroire ni koin biti nenie tö jondron-e; ja miké ni montiome.

14 Ñoke koin ni mun kudrekoe: ñoke koin awane ñakare ñoke diun boto.

15 Ni nuore ábökon ben mun dabá nuore, awane ni muyaire ben mun muyaire sibá.

16 Ni dabaí tö krátibe kuori-kuori; ñan jondron kri töibikaire mun, akua dikeko ni tikanikonti ben, ñakare ja miké töboto ja tö jakain bori biti ye kora.

17 Ñakare jondron diun bienta ni diun utiore. Jondron bönkon ni jukro ökuobiti ayé konone.

18 Dabá munyen nore, nune kuekebe ni jukro ben.

19 Ti tareko tiwe, ñakare ngié bienta awule munyen; dubún toenmetre; kisetete tikata toro te kröro; ti bro ngié bianko: tiwe ngié biainta ñebare ni Koböbuyewe.

20 Abökon kisetete mo duyeko tö mröre moe bien iwe: tömana iwe, tö-

mana bien ñadre iwe; mo noaine kröro wane mo tau nió badá ukekrö miké dokuo biti.

21 Ñakare jondron diun miké kuorobe mo boto, akua kuorobe moe jondron diun boto jondron koin biti.

Kapitulo 13

1 Bike tidro mun jukro itire itire ni gro-biti gro bitie; kisetete ni gro biti Ngobö ara koböite: tau gro-biti ye, ñonkoni Ngoböwe raniera.

2 Nenie jakainbori ni gro biti boto, tau jakainbori jondron ñonkoni Ngoböwe ye boto; awane nenie jagain ben dikiadre ngwarebe.

3 Kisetete ni gro biti ñakare motroko ni jondron koin noainko boto; akua ni jondron diun noainko boto. ¿Ñan mo dabá juró wen ja boto ni grobiti kro-kea? Nengwane jondron é noaine, awane ni dabá mo koe-kiteko.

4 Kisetete niara bro Ngobö monsoe niani moe jondron koin kroke. Akua nane mo tau jondron blö koböire, ye wane mo dabá juro wen jaboto kisetete niara ñakare sabada ketete ngwarobo ja kisé te: kisetete Ngoböwe mikani ja monsoe gro biti raniera tö deanko awane ngié bianko ni jondron diun koböiko.

5 Ñan kisetete niara bro tö deanko ayé koböite nun dabá bike tidro, akua ja töbiti nun dabá bike tidro.

6 Ne ara kore kisetete nun tau ko utioe bien gobran-e: kisetete niaratre bro

dale de comer; si tuviere sed, dale de beber: que haciendo esto, ascuas de fuego amontonas sobre su cabeza.

21 No seas vencido de lo malo; mas vence con el bien el mal.

Capítulo 13

1 Toda alma se someta a las potestades superiores; porque no hay potestad sino de Dios; y las que son, de Dios son ordenadas.

2 Así que, el que se opone a la potestad, a la ordenación de Dios resiste; y los que resisten, ellos mismos ganan condenación para sí.

3 Porque los magistrados no son para temor al que bien hace, sino al malo. ¿Quieres pues no temer la potestad? haz lo bueno, y tendrás alabanza de ella;

4 Porque es ministro de Dios para tu bien. Mas si hicieres lo malo, teme; porque no en vano lleva el cuchillo; porque es ministro de Dios, vengador para castigo al que hace lo malo.

5 Por lo cual es necesario que le estéis sujetos, no solamente por la ira, mas aun por la conciencia.

6 Porque por esto pagáis también los tributos; porque son mi-

nistros de Dios que sirven á esto mismo.

7 Pagad á todos lo que debéis: al que tributo, tributo; al que pecho, pecho; al que temor, temor; al que honra, honra.

8 No debáis á nadie nada, sino amaros unos á otros; porque el que ama al prójimo, cumplió la ley.

9 Porque: No adulterarás; no matarás; no hurtarás; no dirás falso testimonio; no codiciarás; y si hay algún otro mandamiento, en esta sentencia se comprende sumariamente: Amarás á tu prójimo como á ti mismo.

10 La caridad no hace mal al prójimo: así que, el cumplimiento de la ley es la caridad.

11 Y esto, conociendo el tiempo, que es ya hora de levantarnos del sueño; porque ahora nos está más cerca nuestra salud que cuando creíamos.

12 La noche ha pasado, y ha llegado el día: echemos, pues, las obras de las tinieblas, y vistámonos las armas de luz.

13 Andemos como de día, honestamente; no en glotonerías y borracheras, no en lechos y disoluciones, no en pendencias y envidia;

14 Mas vestíos del

Ngobö monsoere ne jondron-e ara koböiko kore.

7 Ja durumon utioe bien ni jukro kroke mo dabá bien nore: nie mo dabá ko utioe bien, nore bien: muellaje nore muellaje bien: nie mo dabá ngoninkaire nore ngoninkaire: nie mo dabá mike é ja kone nore mike é ja kone.

8 Ñakare mo durumon utioe ketete ni nioe kon, akua ne be noaine, ja tare kuori-kuori: kisete nenie ni medan ben tare nie ko ley mikani kote.

9 Ne ara kore kiset: Mo ñan dabá ni jenena kuoroe boköne: mo ñan dabá ni medan kómike: mo ñan dabá göire: mo ñan dabá níngoko ñiere ni medan boto: awane noaiwunamane kuke medan toro nane nengwane koan nie kuke kuátibe ne: Mo dabá ní medan ben tare ja erere.

10 Kisete nenie ja tare ni medan ben ñakare dabá jondron blö koböire boto: akisete ni tare ara tau ley miké kote é.

11 Awane ko ne gare nie bro ko ngwote koe, ní kabuyen jatete koe: kisete nun ngubora koe tau bori nö kena ngwon nun kabare tote wane.

12 Kisete deo koböi krute; ko wenye tau nö: ari ni kodrunente sribie mikete, ari ni kowenyen duon kite ja boto.

13 Ari dikeko bönkon ni kowenye monsoe erere: ñan ngudroreko dröbá-niké, ñan ni tiwiyere awane ni ja debeko nore, ñan ngudroko awane tö weanta jánkunu ni medan jondron-e boto:

14 Akua ni Koböbuye Jesu Kristo

miké ja ken duon erere, awane ñakare jiye tiké jondron ja ngotore kroke koböire.

Señor Jesucristo, y no hagáis caso de la carne en sus deseos.

Kapitulo 14

Capítulo 14

1 Niara nenie diña ne kaintote kuke te, kaingobiti akua ñakare kuke meta-dre ben kore.

1 Recibid al flaco en la fe, pero no para contiendas de disputas.

2 Kisete iti nuture niara dabá drekua kuete: ni medan diña abökon tau ja öto medé boto, tau ka be kuete.

2 Porque uno cree que se ha de comer de todas cosas; otro que es débil, come legumbres.

3 Ñakare ni jondron niokua kuete mike ni ñakare kuete kaine jae: Ni ñakare kuete ñakare dabá ni niokua kuotako kodriere: Ngoböwe niara kadrengobiti kiset.

3 El que come, no menosprecie al que no come; y el que no come, no juzgue al que come; porque Dios le ha levantado.

4 ¿Mo ni guere nenie tau ni medan monsoe kodriere? koböbu jeñie kroke niara tote nunenko, ñan a'n' níki tibién, Jon, 'kua dabaí tau krö koin. Ngobö koböite dabaita krö.

4 ¿Tú quién eres que juzgas al siervo ajeno? para su señor está en pie, ó cae; mas se afirmará; que poderoso es el Señor para afirmarle.

5 Ni iti tau ko kuati miké kri ja kroke bori ko medan ngwon: ni medan abökon kroke ko ja erebe. Ari ni jukro ítire-ítire miké noaine mo tö mo wen noaine nore.

5 Uno hace diferencia entre día y día; otro juzga iguales todos los días. Cada uno esté asegurado en su ánimo.

6 Niara nenie tau ko ngubuore, tau ngubuore ni Koböbuye ökuobiti; awane nenie ñakare ngubuore ñakare ngubuore ni Koböbuye ökuobiti. Niara nenie kuete, kuete ni Koböbuye kroke awane gracias biandre Ngoböye; awane niara nenie ñakare kuete, ni Koböbuye ökuobiti ñakare kuete awane gracias biandre Ngoböye.

6 El que hace caso del día, hácelo para el Señor; y el que no hace caso del día, no lo hace para el Señor. El que come, come para el Señor, porque de gracias á Dios; y el que no come, no come para el Señor, y da gracias á Dios.

7 Porque ninguno de nosotros vive para sí, y ninguno muere para sí.

8 Que si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos. Así que, ó que vivamos, ó que muramos, del Señor somos.

9 Porque Cristo para esto murió, y resucitó, y volvió á vivir, para ser Señor así de los muertos como de los que viven.

10 Mas tú, ¿por qué juzgas á tu hermano? O tú también, ¿por qué menosprecias á tu hermano? porque todos hemos de estar ante el tribunal de Cristo.

11 Porque escrito está:

Vivo yo, dice el Señor, que á mí se doblará toda rodilla,

Y toda lengua confesará á Dios.

12 De manera que, cada uno de nosotros dará á Dios razón de sí.

13 Así que, no juzguemos más los unos de los otros: antes bien juzgad de no poner tropiezo ó escándalo al hermano.

14 Yo sé, y confío en el Señor Jesús, que de suyo nada hay inmundo; mas á aquel que piensa alguna cosa ser inmunda, para él es inmunda.

15 Empero si por causa de la comida tu hermano es contristado, ya no andas conforme á la caridad. No arruines con tu comida á aquél por el cual Cristo murió.

7 Kisete ni nioe ñakare tau nire ja jeñie biti, awane ni nioe ñakare nganten ja jeñie biti.

8 Nun tau nire, ni Koböbu kroke nun tau nire: nun guetadre, ni Koböbuye kroke nun nganten; nun nire á, nun nganten nun ni Koböbuyewe.

9 Kisete ne ara kore Kristo ngontani awane nukaninta nire, nukaninta nire ayékore niara ni nire awane ni nganten Koböbu driere.

10 ¿Akua nióboto mo tau jondron nuture mo éteba boto? ¿Nióboto mo tau ja éteba kaine jae? kisete nun dabá jukro nunenken Kristo tokorae boto.

11 Kisete tau tikani torote kröro: Ni nioe dabá ja ngoro tiké konti tie, ñebare ni Koböbuye nire, awane tidro nio erere nio ti mikata é gare jae ñebare Ngoböwe.

12 Akisete nun jukro ítire-ítire dabá ja driereta Ngoböye awule ja kroke.

13 Ari ñakare jondron nuture ni medan boto kuori-kuori: Akua ne be nuture, nio ni ñian dabá kriöto kite nun éteba jiyé te.

14 Kisete gare tie, Jesu ni Koböbuye tö biti, jondron kuotadre ñian ja tö biti kome: akua ni kuotako nenie kroke jondron bro kome, kroke kome é.

15 Akua mo medé kuete ye koböite mo éteba boto nebé tare, ne nio dikakota é moe. Ñakare medé biti mo éteba kómike nenie kroke Kristo ngontani.

16 Ñakare ni miké jondron koin noainta mowe ye kodriere blö:

17 Kisete Ngobö reino ñakare medé kuete, ñakare tömana ñain; akua jondron metre koböire, ko mikadre tídibe, nuore Ngobö Uyae Ngö díbiti.

18 Kisete nire sribire nore Kristo kroke bro debé Ngobö ökuobiti, awane debé ni tibién kroke.

19 Drekua tau ko miké tídibe ayé jiyé biti nun dabá noin, awane drekua tau ni tö dotere kri ayé jiyébiti nondre.

20 Ñakare Ngobö sribie dandre medé kroke. Jondron nio jukro é koin; akua blö mo kroke mo kuete tö kome biti.

21 Bori koin mo ñakare medé kuete awane sdö ñain, awane dre noaine mo éteba dabá ngite awane diña mo noaine wane.

22 ¿Mo Ngobö kaintote doin mowea? Erere wane mo drekua noaine, Ngoböbe ökuobiti noaindre mo. Jondron kuotadre moe ye, kuete bönkon awane ñakare töibikaidre kuoro awane mo dabá nuore é.

23 Ne nie tö kuete awane ñian tö kuete bátime, nie kröro kuotadre awane dikiadre ngwarobo, kisete ñian fe biti kuotata: kisete dre ñian fe biti bro ngite.

Kapitulo 15

1 Nun ni dite dabadre ni diña diñame olore, awane ñakare jondron ja jeñiebe töbikaidre.

16 No sea pues blasfemado vuestro bien:

17 Que el reino de Dios no es comida ni bebida, sino justicia y paz y gozo por el Espíritu Santo.

18 Porque el que en esto sirve á Cristo, agrada á Dios, y es acepto á los hombres.

19 Así que, sigamos lo que hace á la paz, y á la edificación de los unos á los otros.

20 No destruyas la obra de Dios por causa de la comida. Todas las cosas á la verdad son limpias; mas malo es al hombre que come con escándalo.

21 Bueno es no comer carne, ni beber vino, ni nada en que tu hermano tropiece, ó se ofenda, ó sea debilitado.

22 ¿Tienes tú fe? Tenla para contigo delante de Dios. Bienaventurado el que no se condena á sí mismo con lo que aprueba.

23 Mas el que hace diferencia, si comiere, es condenado, porque no comió por fe: y todo lo que no es de fe, es pecado.

Kapítulo 15

1 Así que, los que somos más firmes debemos sobrellevar las flaquezas de los flacos, y no agradarnos á nosotros mismos.

2 Cada uno de nosotros agrade á su prójimo en bien, á edificación.

3 Porque Cristo no se agradó á sí mismo; antes bien, como está escrito: Los vituperios de los que te vituperan, cayeron sobre mí.

4 Porque las cosas que antes fueron escritas, para nuestra enseñanza fueron escritas; para que por la paciencia, y por la consolación de las Escrituras, tengamos esperanza.

5 Mas el Dios de la paciencia y de la consolación os dé que entre vosotros seáis unánimes según Cristo Jesús;

6 Para que concordes, á una boca glorifiquéis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo.

7 Por tanto, sobrellevaos los unos á los otros, como también Cristo nos sobrellevó, para gloria de Dios.

8 Digo, pues, que Cristo Jesús fué hecho ministro de la circuncisión por la verdad de Dios, para confirmar las promesas hechas á los padres,

9 Y para que los Gentiles glorifiquen á Dios por la misericordia; como está escrito:

Por tanto yo te confesaré entre los Gentiles,

Y cantaré á tu nombre.

10 Y otra vez dice: Alegraos, Gentiles, con su pueblo.

2 Jondron koböire ko wen nuore ni medan-e tö dotere kri kore ara koin.

3 Kisete Kristo 'kua ñakare ja jeñie mikani nuore: akua tikani toro te erere nore: Ni mo kainmane jae amare do jantani tie.

4 Kisete drekua tikani toro te kira tikanina nun mikara töboto kore; ayékore tö batore biti, awane torotikani kuké töibikadre biti nun dabadre tö nuké.

5 Ngobö ni tö batore awane ni Oloko nie ara ko mun miké tö krátibe jae kuori-kuori Kristo Jesus ökuobiti:

6 Ayékore mun tö krátibe awane kadá kuátibe biti Ngobö koe kiteko ni Koböbuye Jesu Kristo Dunye.

7 Ja kaingobiti kuori-kuori mun, erere Kristowe nun kaningobiti awane köre Ngobö koe kiteko.

8 Ne noire ti ñere, Jesukristo namani ni circuncisión koböiko, jondron metre Ngoböwe mikadre nankenko kore, ayékore kobö mikani ni dunyen dabadre é nore nankenko.

9 Awane kröro ni jenena dabaí Ngobö koe kiteko nenie brukuo namani ulire krocketre: Ne ara kore kiset ñebare: Ti dabaí mo miké gare jae ni Jenena ngotoite awane mo ko kaere konti.

10 Awane medan kore niarawe ñebare: Ko weanta nuore mun Jenenae niara monsoetre ben.

11 Awane medan wane Esaias kowe ñebare: Ni Koböbuye koe kiteko mun ni Jenena jukro iwe; mikadre bori mun jukro.

12 Awane medan kore Esaias kowe ñebare: Ngotri Jesse konti didiaí, ara nenie dabaí gro biti ni Jenena ngotoite, abökon boto tö dekaí ni Jenena iwe.

13 Ngobö ni esperanza Ngoböye mun mikaí trine jondron nuore awane tö kuekebe biti köre mun dabadre kaintote jánkunu, ayékore mun esperanza dabaí krí Ngobö Uyae Ngó trimen biti.

14 Nibi doin tie ti etebauntre mun bro jondron koin bökonko kri, töboto kri awane debé motrore ja boto kuori-kuori.

15 Akua toro tikani tie ne etebauntre, bori tö baliente biti tiwe tikani, ayékore Ngobö grasiae nio biani tie ne dukadre gare munyen,

16 Nio ti ne bro Jesu Kristo monsoe niani ni Jenena iwe, Ngobö evangelioe duroiko, ayékore ni Jenena kuitadre Ngobö ökuobiti Ngobö Uyae Ngó koböite.

17 Akisete jondron toro jadikaire tiwe Jesu Kristo koböite, Ngobö jondron-e ye ara.

18 Kisete jondron bare Kristowe ti kisé biti, ayébe ngrobe kodrieí tiwe, nio niarawe ti yudabare ni Jenena

11 Y otra vez: Alabad al Señor, todos los Gentiles, Y magnificadle, todos los pueblos.

12 Y otra vez dice Isaias: Estará la raíz de Jessé, Y el que se levantará á regir los Gentiles:

Los Gentiles esperarán en él.

13 Y el Dios de esperanza os llene de todo gozo y paz creyendo, para que abundéis en esperanza por la virtud del Espíritu Santo.

14 Empero cierto estoy yo de vosotros, hermanos míos, que aun vosotros mismos estáis llenos de bondad, llenos de todo conocimiento, de tal manera que podáis amonestaros los unos á los otros.

15 Mas os he escrito, hermanos, en parte resueltamente, como amonestándoos por la gracia que de Dios me es dada,

16 Para ser ministro de Jesucristo á los Gentiles, ministrando el evangelio de Dios, para que la ofrenda de los Gentiles sea agradable, santificada por el Espíritu Santo.

17 Tengo, pues, de qué gloriarme en Cristo Jesús en lo que mira á Dios.

18 Porque no osaría hablar alguna cosa que Cristo no haya hecho por mí para la obediencia.

cia de los Gentiles, con la palabra y con las obras,

19 Con potencia de milagros y prodigios, en virtud del Espíritu de Dios; de manera que desde Jerusalem, y por los alrededores hasta Ilirico, he llenado todo del evangelio de Cristo.

20 Y de esta manera me esforcé á predicar el evangelio, no donde antes Cristo fuese nombrado, por no edificar sobre ajeno fundamento;

21 Sino, como está escrito:

A los que no fué anunciado de él, verán;

Y los que no oyeron, entenderán.

22 Por lo cual aun he sido impedido muchas veces de venir á vosotros.

23 Mas ahora no teniendo más lugar en estas regiones, y deseando ir á vosotros muchos años ha,

24 Cuando partiere para España, iré á vosotros; porque espero que pasando os veré, y que será llevado de vosotros allá, si empero antes hubiere gozado de vosotros.

25 Mas ahora parto para Jerusalem á ministrar á los santos.

26 Porque Macedonia y Acaya tuvieron por bien hacer una colecta para los pobres de los santos que están en Jerusalem.

27 Porque les pareció bueno, y son deu-

weyandre Ngobö kukuore kuké bití awane sribie bití,

19 Nio jondron krubote nankaninko awane bori jondron trimente kwe bare Ngobö Uyae di bití; kuké namani gare Jerusalem nuké Ilyricum konti nio tiwe Kristo evangeliowe kodriebare ngö.

20 Jon, tiwe ja di noaba evangelio kodriere koe konti Kristo ngomi kodekabare, nane 'an ti noin kuke kodriere koe konti ní ti kone ti kone kuke kodriebarera.

21 Akua torotikani kukeye ñebare kröro: Nie toái nenie ben niara kodriere ñakare: nenie ñakare kukenoani, iwe dukái gare:

22 Ne ara kore kiset ti ñan dababa noin nuore munyen.

23 Akua ko non non jukro ne ngrabare te nomanina konti, awane ye kiset ti tö diká noin mun konti;

24 Abökonkiset ti noin España konti wane, ti dikiaí mun konti jirékore: kiseti ti tö mun toai ji ngrabare, ayékore mun ara dabá ti jiyé tiké, ñan dain a'n' mun kroke ti dabá koin a'n' nuore.

25 Akua ti noin Jerusalem konti ken jondron wen ni koin koinmen kroke,

26 Kiseti ni Macedoniabu awane Akaiabutre limone deani ni pobre koin koin Jerusalem konti.

27 Namani ne noaine nuore kwetre; awane ni kaingobitiko namani durumon

utioe toro krocketre ne ara kore. Kiseti ni Jenena jondron ja uyae kroke kani-ngobiti kon, abökonkiset dabadretre jondron ja ngotore kroke duroire iwe sibá.

28 Ne jondron-e jata krute tie, tiwe weyain ne biain iwetre wane, nengwane bátibe ti dikiaí mun konti jirékore awane mun ti weain España te medan.

29 Awane gare tie é, ti noin mun konti wane, Kristo evangelio grasiae awane bendición kri nunaí ti ben koan munyen.

30 Awane ti dibere munyen, ti etebauntre nun Koböbuye Jesu Kristo awane Ngobö Uyae Ngö nun tareko kroke, dibere Ngoböye jume mun ti kroke mun dibé kuké te.

31 Ayékore ti dabá ngitié kuorobe ni ñakare kaintote kon nenie tau Judea konti, awane ti sribie ni Jerusalem kroke dabadre koen debé ni koin konti iwe.

32 Ayékore Ngobö tö bití ti jataí mun konti; awane köre ti tö di dukadreta.

33 Ngobö ko mikako tidibe ko nunain mun ben jukro. Amen.

Kapitulo 16

1 Ti tau nun ngwayé Fibi driere munyen, niara bro iglesia Cencrea monsoe.

2 Niara kaingobiti ni Koböbuye kroke mun, kiseti köre ni koin tau noaine ja boto kuori-kuori, awane yudare mun drekua niara tödabadre

dores á ellos; porque si los Gentiles han sido hechos participantes de sus bienes espirituales, deben también ellos servirles en los carnales.

28 Así que, cuando hubiere concluido esto, y les hubiere consignado este fruto, pasaré por vosotros á España.

29 Y sé que cuando llegue á vosotros, llegaré con abundancia de la bendición del evangelio de Cristo.

30 Ruégoos empero, hermanos, por el Señor nuestro Jesucristo, y por la caridad del Espíritu, que me ayudéis con oraciones por mí á Dios,

31 Que sea librado de los rebeldes que están en Judea, y que la ofrenda de mi servicio á los santos en Jerusalem sea accepta;

32 Para que con gozo llegue á vosotros por la voluntad de Dios, y que sea recreado juntamente con vosotros.

33 Y el Dios de paz sea con todos vosotros. Amén.

Capítulo 16

1 Encomiándoos empero á Febe nuestra hermana, la cual es diaconisa de la iglesia que está en Cencreas:

2 Que la recibáis en el Señor, como es digno á los santos, y que la ayudéis en cual-

quiera cosa en que s hubiere menester; porque ella ha ayudado á muchos, y á mí mismo.

3 Saludad á Priscila y á Aquila, mis coadjutores en Cristo Jesús;

4 (Que pusieron sus cuellos por mi vida; á los cuales no doy gracias yo solo, mas aun todas las iglesias de los Gentiles;)

5 Asimismo á la iglesia de su casa. Saludad á Epeneto, amado mío, que es las primicias de Acaya en Cristo.

6 Saludad á María, la cual ha trabajado mucho con vosotros.

7 Saludad á Andrónico y á Junia, mis parientes, y mis compañeros en la cautividad, los que son insignes entre los apóstoles; los cuales también fueron antes de mí en Cristo.

8 Saludad á Amplias, amado mío en el Señor.

9 Saludad á Urbano, nuestro ayudador en Cristo Jesús, y á Stachis, amado mío.

10 Saludad á Apeles, probado en Cristo. Saludad á los que son de Aristóbulo.

11 Saludad á Herodión, mi pariente. Saludad á los que son de la casa de Narciso, los que están en el Señor.

12 Saludad á Trifena y á Trifosa, las cuales trabajan en el Señor. Saludad á Pérsida

yudawunain munyen nore, kisete meri ne namani ni krikoin olöko, ti 'kua namani olöre sibá.

3 Kobönomonone Prisila ye ti kroke awane Akwilaye ti yudakotre Jesu Kristo kuke duroiko:

4 Ni ne ja nire kitaninko ti kirere: Akisete ti gracias bien iwetre, ñakare niaratre ngrobe akua ni Jenena iglesiasie sibá.

5 Mun dabádre iglesia niara juyete kobönomonone ti kroke ererauto: Epanetus ti tareko bori ye nenie Kristo kanintote kone Akaia konti mun kobönomone sibá ti kroke.

6 Maria kobönomonone nenie sribibare kri nun kroke.

7 Andronikus awane Junia ti morokotre awane ngitemukotre nenie kri ni kukeweankotre ökuobiti, mun kobönomonone sibá; niaratre Kristo namani gare ti konen kiri.

8 Amplias ye ti tareko ni Koböbuye ökuobiti kobönomonone sibá.

9 Urbane nun yudako Kristo kuke duroiko, awane Stakys ti tareko kobönomonone.

10 Apeles ni debé Kristo kroke kobönomonone. Awane ni Aristobulo juye kobönomonone.

11 Herodiano ti moroko kobönomonone. Ni Narcissus juye te ni Koböbuye kakotote ye kobönomonone.

12 Trifania awane Trifosa nenie sribire ni Koböbuye kroke kobönomono-

ne. Persis ni tareko kobönomonone ne nie sribibare kri ni Koböbuye kroke.

13 Rufo korobare ni Koböbuyewe, awane niara meyé awane ti meyé sibá kobönomonone.

14 Ni ko Asinkritus, Flegon, Hermas, Patrobas, Hermes awane etebauntre ben kobönomone.

15 Filologus awane Julia, Nereus awane ngwayé kwe awane Olimpawane ngwayé kwe awane ni koin ben dukro kobönomonone.

16 Ni kobönomonone ja dumoine ngö biti. Kristo iglesiasie mun kobönomonone sibá.

17 Nene tau ja deenko kobore iglesia te, awane koböite ni tau ngrenngren, awane ni mike kadá mete jae kuori-kuori, ni kröro mike ñorore ja kone toen ngobiti, kisete tau jondron dukadre gare munyen ye dain: mun dabá ngitié ni kröro ngoninkaire.

18 Kisete ni jondron kröro koböiko ñakare tau sribire nun Koböbuye Jesu Kristo kroke akua ja bule jeñie kroke; kisete kuke bonuore biti tau ni ngwarobo ngwarobo brukuo nókuite.

19 Kisete nun tau sribire nio Ngobö kroke tau gare ni nio jukro iwe. Akisete ko nibi nuore ti boto mun kroke ye kiset ti tö mun toái töboto jondron koin kroke, akua jondron díun kroke mun dabá ni tö ngwarobo erere.

20 Awane Ngobö ko mikako tídibe dadadre Satanás trekete minune drékebe mun ngotö toni. Nun koböbuye

amada, la cual ha trabajado mucho en el Señor.

13 Saludad á Rufo, escogido en el Señor, y á su madre y mía.

14 Saludad á Asíncrito, y á Flegonte, á Hermas, á Patrobas, á Hermes, y á los hermanos que están con ellos.

15 Saludad á Filólogo y á Julia, á Nereo y á su hermana, y á Olimpawane, y á todos los santos que están con ellos.

16 Saludaos los unos á los otros con ósculo santo. Os saludan todas las iglesias de Cristo.

17 Y os ruego, hermanos, que miréis los que causan disensiones y escándalos contra la doctrina que vosotros habéis aprendido; y apartaos de ellos.

18 Porque los tales no sirven al Señor nuestro Jesucristo, sino á sus vientres; y con suaves palabras y bendiciones engañan los corazones de los simples.

19 Porque vuestra obediencia ha venido á ser notoria á todos; así que me gozo de vosotros; mas quiero que seáis sabios en el bien, y simples en el mal.

20 Y el Dios de paz quebrantará presto á Satanás debajo de vuestros pies. La gra-

cia del Señor nuestro Jesucristo sea con vosotros.

21 Os saludan Timoteo, mi coadjutor, y Lucio y Jasón y Sosipater, mis parientes.

22 Yo Tercio, que escribí la epístola, os saludo en el Señor.

23 Salúdaos Gayo, mi huésped, y de toda la iglesia. Salúdaos Erasto, tesorero de la ciudad, y el hermano Cuarto.

24 La gracia del Señor nuestro Jesucristo sea con todos vosotros. Amén.

25 Y al que puede confirmaros según mi evangelio y la predicación de Jesucristo, según la revelación del misterio encubierto desde tiempos eternos.

26 Mas manifestado ahora, y por las Escrituras de los profetas, según el mandamiento del Dios eterno, declarado á todas las gentes para que obedezcan á la fe;

27 Al solo Dios sabio, sea gloria por Jesucristo para siempre. Amén.

Jesu Kristo gracia dabaí mun ben. Amen.

21 Timoteo ti sribímuko, awane Lucius, Jason, Sosipater ti morokotre mun kobönomonone.

22 Ti Tercio toro ne tikako mun kobönomonone ni Koböbuye ökuobiti.

23 Gaius ti ngubuoko awane iglesia ngö ngubuoko mun kobönomonone sibá. Erasto jutoe juke tikako mun kobönomonone, awane Kuartius ni éteba.

24 Nun Koböbuye Jesu Kristo gracia dabaí mun jukro ben. Amen.

25 Kuké koin kodrie tau tiwe ne dabaí mun dimikadre, niara díbiti. Jondron tiwire Jesu Kristo kuké ne, ukani kena deko ye ti tau den kúnken miké merebe munyen.

26 Jondron ukani ne torotikani kuké awane profetas ye mikani merebe, Ngobö nire kore koböta koböite tau gare ni jukro iwe tibién ayékore ni nioe tibién dabadre kantiote awane mike é ja kone.

27 Ngobö ngrobe töboto, abökon troe bonuore dabaí, Jesu Kristo koböite kore koböta. Amen.

3 ¿O no sabéis que todos los que somos bautizados en Cristo Jesús, somos bautizados en su muerte?

4 Porque somos sepultados juntamente con él á muerte por el bautismo; para que como Cristo resucitó de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en novedad de vida.

5 Porque si fuimos plantados juntamente en él á la semejanza de su muerte, así también lo seremos á la de su resurrección;

6 Sabiendo esto, que nuestro viejo hombre juntamente fué crucificado con él, para que el cuerpo del pecado sea deshecho, á fin de que no sirvamos más al pecado.

7 Porque el que es muerto, justificado es del pecado.

8 Y si morimos con Cristo, creemos que también viviremos con él;

9 Sabiendo que Cristo, habiendo resucitado de entre los muertos, ya no muere: la muerte no se enseñoreará más de él.

10 Porque el haber muerto, al pecado murió una vez; mas el vivir, á Dios vive.

11 Así también vosotros, pensad que de cierto estáis muertos al pecado, mas vivos á Dios en Cristo Jesús Señor nuestro.

12 No reine, pues, el pecado en vuestro cuerpo mortal, para que

3 ¿Ni niokua ne nie ja bautizandre Jesu Kristo ko biti, ñan gare munyen nie-nie kröro ngontani ben dubonea?

4 Akisete bautisma noire nun nikiani nguse dobö te ben: ayékore Kristo nukaninta nire ni Dun troe biti, kóntibe kröro nun dabadre dikeko ni nukaninta nire moró erere ja nire biti.

5 Kisete nun nönkani doböte, niara nönkani guetaba wane erere, norerauto nun guekadrekröta, erere niara guekaninkröta.

6 Ne gare munyen; nun ngotore umbre ne mentani kruzöboto ben; ayékore ngite nun ngotore ne dikiadre krute; kore nun ñan dabá ngite monsoere medan.

7 Kisete ne nie ngontanina bro kuore ngite köe kon.

8 Ja kroke nun ngontanina Kristo ben, nengwane nun kaintote nun dabadre nireta ben sibá:

9 Ne gare nunyen kisete Kristo nukaninta nire fiakare dabadre nganten medan: guetá kuorobe fiakare medan boto:

10 Guetaba bätibe kwe ngite grore: nukaninta nire ye, tau kore nire Ngobö kroke:

11 Norerauto mun dabadre ja bien ni nganten erere ngite kroke, akua nire Ngobö kroke Jesu Kristo koböite.

12 Akisete fiakare jondron diun

ngite miké nune ja töte mun, ayékore mun dabadre kukenoin.

13 Ñakare ja bien ngite monsoe jondron díun koböiko; akua ja bien Ngoböye ni nganten namaninta nire erere, awane ja ngö ngrabare jondrone metre koböiko Ngobö kroke.

14 Kisete jondron díun ngite ye ñan dabá kuorobedre mun biti: kiseti mun ñakare tau ley biti nire, akua grasía biti mun tau nire.

15 ¿Ja kroke dre? ¿Nun dabadre ja miké ngite kiseti nun tau grasía biti nireya? Ñan dabá.

16 ¿Ñan gare munyen nire erere kroke mun tau ja miké monsore ni ye ara kroke mun bro monsore é? ¿Nengwane mun tau ja miké monsore ngite kroke ñan mun dabá nganten ya? ¿Mun tau ja miké monsore jondron koin kroke, ñan mun dabá jondron metre bokönea?

17 Gracias Ngoböye mun namani ngite monsoere kena, akua metare mun niena Ngobö kuke kaingobiti ja brukuo biti drekua nunwen driebare munyen.

18 Ya mun niena kuore ngite kon awane mun nibira ja kuitadre jondron metre monsoere.

19 Ti tau ni tibién erere blite kiseti mun ngotore bro díña. Erere munwen ja biani jondron díun awane jondron kome-kome koböiko, norerauto mun dabadre ja bien jondron metre awane jondron ngö koböiko.

20 Kisete mun namani ngite klabu-

le obedezcáis en sus concupiscencias;

13 Ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado por instrumentos de iniquidad; antes presentaos á Dios como vivos de los muertos, y vuestros miembros á Dios por instrumentos de justicia.

14 Porque el pecado no se enseñoreará de vosotros; pues no estáis bajo la ley, sino bajo la gracia.

15 ¿Pues qué? ¿Peccaremos, porque no estamos bajo de la ley, sino bajo de la gracia? En ninguna manera.

16 ¿No sabéis que á quien os prestáis vosotros mismos por siervos para obedecerle, sois siervos de aquel á quien obedecéis, ó del pecado para muerte, ó de la obediencia para justicia?

17 Empero gracias á Dios, que aunque fuisteis siervos del pecado, habéis obedecido de corazón á aquella forma de doctrina á la cual sois entregados;

18 Y libertados del pecado, sois hechos siervos de la justicia.

19 Humana cosa digo, por la flaqueza de vuestra carne: que como para iniquidad presentasteis vuestros miembros á servir á la inmundicia y á la iniquidad, así ahora para santidad presentéis vuestros miembros á servir á la justicia.

20 Porque cuando

fuisteis siervos de pecado, erais libres acerca de la justicia.

21 ¿Qué fruto, pues, teníais de aquellas cosas de las cuales ahora os avergonzáis? porque el fin de ellas es muerte.

22 Mas ahora, librados del pecado, y hechos siervos á Dios, tenéis por vuestro fruto la santificación, y por fin la vida eterna.

23 Porque la paga del pecado es muerte; mas la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro.

Capítulo 7

1 ¿Ignoráis, hermanos, (porque hablo con los que saben la ley) que la ley se enseñorea del hombre entre tanto que vive?

2 Porque la mujer que está sujeta á marido, mientras el marido vive está obligada á la ley; mas muerto el marido, libre es de la ley del marido.

3 Así que, viviendo el marido, se llamará adúltera si fuere de otro varón; mas si su marido muere, es libre de la ley; de tal manera que no será adúltera si fuere de otro marido.

4 Así también vosotros, hermanos míos, estáis muertos á la ley por el cuerpo de Cristo,

reye wane, mun ñan namani jondron metre koböiko chi, mun namani kuore.

21 ¿Dre koan ja utuore noire mun? ¿Jagaire ngrobe jondron ye kroke? Kisete jondron mun koböibare ye koböite ni tau nganten.

22 Akua metare mun ñan ngite klabureye medan akua mun niena kuore, mun nibira Ngobö klabureye, akisete jondron ngö koin koböire ábökon koböite mun dabadre nire kore koböta moró.

23 Kisete ni jamikako ngite utio toro abro ni jamikako ngite dabadre nganten; akua utio Ngobö biain kuore nie abro ni mikadre nire kore koböta Jesu Kristo nun Koböbuye di biti.

Kapitulo 7

1 (Ti tau blite ni ley bökonko ben.) ¿Ñan gare munyen ti etebauntre, ley kuorobe tote ni boto ni todre nire wanea?

2 Duböne, merire mokoninte ye dabai kuoroe brare ben kore a'n' brare tote nire: guetadre awane bátiibe merire kuore.

3 Abökonkiseti, kuoroe brare tote nire, merire brare medan den, nengwane meri bro díun adultera kodekata: akua brare nganten, nengwane meri kuore; medan den 'kua ñakare adultera ñere, kuore kiset.

4 Norerauto ti etebauntre mun sibá bro ni ngantani erere ley kroke. Kisete mun ngontani ley kroke Kristo ben

waire: ayékore mun niena kuore ja uyae mokete ni medan ben: ara ben ye nenie ngontani nukaninta ni nire ye, ayékore nun dabadre ngwoe weandre Ngobö kroke.

5 Kisete nun nunamane ni tibién nunamane erere wane, ngite sribibare dibí nun ngotore te ley kuke te ta, awane ngwo munwen noire bro ngwoe ja guetadre ngwoe.

6 Akua metare, ley ngubuore kroke ye nun tau kuore; jondron nun ketani ye krute: ayékore ja uyae moró biti nun dabadre sribire Ngobö kroke, awane ñakare jondron tikani-tikani kira ye be biti sribire.

7 ¿Ja kroke, dre ñedre nunyen? ¿Ley kuke bro ngite bukakoya? Ñan dabá. Ñan chi. Ley ñakare, ja kroke dre ngite ñan dukaba gare tie: kisete ley ara tau ñere tie: Mo ñakare tö wen jondron blöye. ¿Ley ñan ñere? ¿Ne an' nio ti dabá gare Mo ñan tödaba ni jenena jondron-é?

8 Akua ngite ti brukuo bökone koböite dre ñan noaiwunamane tie ara ti tö ti weani noaine, kisete ley ñakare wane noire ngite ñakare namani ererauto.

9 Kisete ley ñakare wane ti namani nire kena ye: akua noaiwunamane kuke ye jantani wane, ngite ti tö te jantani nire, awane bátibe ti komikani.

10 Awane noaiwunamane kuke ye ñokoni ja nire kroke ye, ara koani ja komikako tie.

11 Kisete noaiwunamane kuke ye,

para que seáis de otro, á saber, del que resucitó de los muertos, á fin de que fructifiquemos á Dios.

5 Porque mientras estábamos en la carne, los afectos de los pecados que eran por la ley, obraban en nuestros miembros fructificando para muerte.

6 Mas ahora estamos libres de la ley, habiendo muerto á aquella en la cual estábamos detenidos, para que sirvamos en novedad de espíritu, y no en vejez de letra.

7 ¿Qué pues diremos? ¿La ley es pecado? En ninguna manera. Empero yo no conocí el pecado sino por la ley; porque tampoco conociera la concupiscencia, si la ley no dijera: No codiciarás.

8 Mas el pecado, tomando ocasión, obró en mí por el mandamiento toda concupiscencia; porque sin la ley el pecado está muerto.

9 Así que, yo sin la ley vivía por algún tiempo; mas venido el mandamiento, el pecado revivió, y yo morí.

10 Y hallé que el mandamiento, intimado para vida, para mí era mortal;

11 Porque el pecado,

tomando ocasión, me engañó por el mandamiento, y por él me mató.

12 De manera que la ley á la verdad es santa, y el mandamiento santo, y justo, y bueno.

13 ¿Luego lo que es bueno, á mí me es hecho muerte? No; sino que el pecado, para mostrarse pecado, por lo bueno me obró la muerte, haciéndose pecado sobremanera pecante por el mandamiento.

14 Porque sabemos que la ley es espiritual; mas yo soy carnal, vendido á sujeción del pecado.

15 Porque lo que hago, no lo entiendo; ni lo que quiero, hago; antes lo que aborrezco, aquello hago.

16 Y si lo que no quiero, esto hago, apruebo que la ley es buena.

17 De manera que ya no obro aquello, sino el pecado que mora en mí.

18 Y yo sé que en mí (es á saber, en mi carne) no mora el bien: porque tengo el querer, mas efectuar el bien no lo alcanzo.

19 Porque no hago el bien que quiero; mas el mal que no quiero, éste hago.

20 Y si hago lo que no quiero, ya no lo obro yo, sino el pecado que mora en mí.

ngite ara deani, ara biti ti nokuitani, ara biti ti komikani.

12 Akisete erara ley bro ngö, noaiwunamane kuke bro ngö, metre awane koin.

13 ¿Ja kroke ñan jondron koin kui-taninte ti komikakoya? Ñan dabá. Akua ngite ara drekua tau sribire ti tö te ti komikadre kore, ara tau jondron koin nikuite ti boto. Ne nankaninko ti boto ayékore ti ngite dabadre bori be toen krubote tie.

14 Kisete gare nunyen, ley tau ni juen jondron ja uyae kroke kukuore. Akua ti bro ni tibién durumoinmane ngite ra niera.

15 Kisete drekua ti tau noaine, ñan ayé ti tau koböiwunain: kisete drekua ti tö ye ñan ayé noainta tie: jondron jaduyere tie ye, ara noainta tie.

16 Nengwane jondron ti ñan tö noaine ye ara noainta tie, ja kroke ti tau ley bien koin.

17 Akisete ñan ti ayé jondron blö koböiko, akua ngite nune ti tö te ara jondron blö koböire.

18 Kisete ti ne te (ti ngotore te korota tie) jondron koin ñan nune chi: kisete guo ti tö jondron koin noaine, akua noaine nio ñan ti koan chi noaindre.

19 Kisete jondron koin nio toen tie akua ara ti ñakare noaine: akua jondron diun ti ñan tö noaine ye, ara ti tau noaine.

20 Nengwane jondron ti noaine ye drekua ti ñan tö noaine, ñan ti ayé tau, akua ngite nune ti te ara tau ti juen.

21 Ne koandre tie; koniowane erere ti tö jondron koin noaine ko ye ara noire jondron diun ti nike.

22 Ti tö te Ngobö ley bro jondron nuore:

23 Akua ley medan ja toani tie dure ti tö leyeboto awane tau ti miké klabure, ngite klabure ti ngotore te.

24 Tare tie, ti bro ni bori pobre tibién, ¿Niré dabá ti tiké ti ngwaka ne ngoninkaire?

25 Gracias ti bien Ngoböye, Jesu Kristo nun Koböbuye koböite; Akisete ja tö biti tiwe Ngobö ley miké é ja kone; akua ja ngotore biti ngite ley t juen.

Kapitulo 8

1 Ne nie Kristo Jesus miké é tö te, ngite ñan kodeká dabá ni kröro boto. Ni kröro ne nie ñakare ja ngotore jiyé-biti noin akua Ngobö Uyae ngö jiyébiti.

2 Kisete Ngobö Uyae Ngö nire bianko Kristo Jesus di biti ara ley ti mikadre kuore ngite ley ti komikako kon.

3 Kisete drekua ley ñakare dababa di nuke noaine, ni ngotore ko, ni mikani diña kiset; ara Ngoböwe bare koniowane niara Ngobö ni tibién ngotore ngite erere niani, awane ngite grore niarawe ngite tikanikonti ni ngotore te.

4 Ayékore jondron metre ley dibebare nie nore, nore dakadreko ngö nie; nie nie ñakare ngotore jiyébiti noin, akua Ngobö Uyae Ngö jiyébiti.

5 Kisete ni nonko ngotore jiyébiti tau jondron ngotore kroke töibikaidre.

21 Así que, queriendo yo hacer el bien, hallo esta ley: Que el mal está en mí.

22 Porque según el hombre interior, me deleito en la ley de Dios:

23 Mas veo otra ley en mis miembros, que se rebela contra la ley de mi espíritu, y que me lleva cautivo á la ley del pecado que está en mis miembros.

24 ¡Miserable hombre de mí! ¿quién me librará del cuerpo de esta muerte?

25 Gracias doy á Dios, por Jesucristo Señor nuestro. Así que, yo mismo con la mente sirvo á la ley de Dios, mas con la carne á la ley del pecado.

Capítulo 8

1 Ahora pues, ninguna condenación hay para los que están en Cristo Jesús, los que no andan conforme á la carne, mas conforme al espíritu.

2 Porque la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús me ha librado de la ley del pecado y de la muerte.

3 Porque lo que era imposible á la ley, por cuanto era débil por la carne, Dios enviando á su Hijo en semejanza de carne de pecado, y á causa del pecado, condenó al pecado en la carne;

4 Para que la justicia de la ley fuese cumplida en nosotros, que no andamos conforme á la carne, mas conforme al espíritu.

5 Porque los que viven conforme a la

carne, de las cosas que son de la carne se ocupan; mas los que conforme al espíritu, de las cosas del espíritu.

6 Porque la intención de la carne es muerte; mas la intención del espíritu, vida y paz;

7 Por cuanto la intención de la carne es enemistad contra Dios; porque no se sujeta á la ley de Dios, ni tampoco puede.

8 Así que, los que están en la carne no pueden agradar á Dios.

9 Mas vosotros no estáis en la carne, sino en el espíritu, si es que el Espíritu de Dios mora en vosotros. Y si alguno no tiene el Espíritu de Cristo, el tal no es de él.

10 Empero si Cristo está en vosotros, el cuerpo á la verdad está muerto á causa del pecado; mas el espíritu vive á causa de la justicia.

11 Y si el Espíritu de aquel que levantó de los muertos á Jesús mora en vosotros, el que levantó á Cristo Jesús de los muertos, vivificará también vuestros cuerpos mortales por su Espíritu que mora en vosotros.

12 Así que, hermanos, deudores somos, no á la carne, para que vivamos conforme á la carne:

13 Porque si viviéreis conforme á la carne, moriréis; mas si por el espíritu mortificáis las

Akua ni nonko Ngobö Uyae Ngö jiyébiti tau jondron Uyaere töibikaidre.

6 Kisete ni jondron tibién ngotore ye be töibikaidre nie ye guetaí; akua nie tau jondron ja uyae kroke töibikaidre dabadre nire awane ko niain tídibe biti.

7 Kisete jondron ja ngotore kroke töibikaiko jaduyere Ngobö ben: ni tö kröro ñan bike tidro Ngobö ley boto; ñan dabá chi nöbe.

8 Abökonkisete ni ngotore töibikako ñan dabá dre nuore noaine Ngobö kroke.

9 Akua mun ñakare ni tibién bökonkoe, akua mun bro Ngobö Uyae Ngö bökonkoe, nane awane Ngobö Uyae Ngö tau nune mun tö te. Nenie ñakare Kristo Uyae bökone nie ñakare kwe chi nöbe.

10 Awane Kristo mun bökone nane, nengwane mun ngotore ngite rikiadre krute ye; akua mun uyae, Ngobö Uyae Ngö mikadre nire jondron metre koböiko.

11 Akua niara Uyae Ngö nune mun te, ara nenie Jesus guekaninkröta, nengwane ara ne nie Kristo Jesus guekaninkröta, ara Uyae Ngö nunanko mun te ye nie dabadre mun ngwaka guekaikröta sibá.

12 Akisete, etebauntre, ne ara kore kiset nun ñan dabá jondron jan ngotore kroke tori.

13 Mun nune jondron jan ngotore kroke tori ye, nengwane mun guetadre: akua mun dikeko Ngobö Uyae Ngö jiyébiti, é konti, mun dabadre jondron

jan ngotore kroke mikadre krute, awane bătibe mun dabadre nire.

14 Kisete ni nio jukro nonko Ngobö Uyae Ngö jiyébiti, nie iwe kröro bro Ngobö Odöe.

15 Kisete ñan klabure uyae biani nunyen ayékore nun dabadre juró wen ja boto; Akua Uyae biani nunyen, ara kowe nun mikani ni jawebe erere, abökon-kisete nun tau ñere iwe Tata, nun Dun koin.

16 Ngobö Uyae Ngö ara tau driere nunyen nun uyae te awane tau nun miké gare nun bro Ngobö ngobrion.

17 Awane ngobrion nane, nengwane nun bro jondron bökonko; Ngobö jondron-é bökonko; jondron Kristowe bökone ye nun bökone ben duore. Ne é nane awane nunwen ja bien ngienoin ben, nengwane nun dabadre niara ko trore bökone ben sibá.

18 Kisete, doin tie jondron tare niká ta metare bro ñan utio debé biandre tro utuore ye drekua jon koböi miká toadre nie kroke kore.

19 Kisete, jondron dotebare nire tibién tau Ngobö odöe-odöe drié toadre koe jiebore.

20 Kisete, jondron dotebare nire tibién namani klabure jondron koböi krute kroke ñan ja töbiti akua niara dí biti ne nie arawe bare. Barera kwe ja ngubuora koe ngobiti.

21 Akisete jondron dotebare nire tibién ayé sibá ngubuoidi, ñan dabá ngi götae medan, akua dabái Ngobö ngobrion kuore erere.

obras de la carne, viviréis.

14 Porque todos los que son guiados por el Espíritu de Dios, los tales son hijos de Dios.

15 Porque no habéis recibido el espíritu de servidumbre para estar otra vez en temor; mas habéis recibido el espíritu de adopción, por el cual clamamos, Abba, Padre.

16 Porque el mismo Espíritu da testimonio á nuestro espíritu que somos hijos de Dios.

17 Y si hijos, también herederos; herederos e Dios, y coherederos de Cristo; si empero padecemos juntamente con él, para que juntamente con él seamos glorificados.

18 Porque tengo por cierto que lo que en este tiempo se padece, no es de comparar con la gloria venidera que en nosotros ha de ser manifestada.

19 Porque el continuo anhelar de las criaturas espera la manifestación de los hijos de Dios.

20 Porque las criaturas sujetas fueron á vanidad, no de grado, mas por causa del que las sujetó con esperanza,

21 Que también las mismas criaturas serán libradas de la servidumbre de corrupción en la libertad gloriosa de los hijos de Dios.

22 Porque sabemos que todas las criaturas gimen á una, y á una están de parto hasta ahora.

23 Y no sólo ellas, mas también nosotros mismos, que tenemos las primicias del Espíritu, nosotros también gemimos dentro de nosotros mismos, esperando la adopción, es á saber, la redención de nuestro cuerpo.

24 Porque en esperanza somos salvos; mas la esperanza que se ve, no es esperanza; porque lo que alguno ve, ¿á qué esperarlo?

25 Empero si lo que no vemos esperamos, por paciencia esperamos.

26 Y asimismo también el Espíritu ayuda nuestra flaqueza: porque qué hemos de pedir como conviene, no lo sabemos; sino que el mismo Espíritu pide por nosotros con gemidos indecibles.

27 Mas el que escudriña los corazones, sabe cuál es el intento del Espíritu, porque conforme á la voluntad de Dios, demanda por los santos.

28 Y sabemos que á los que á Dios aman, todas las cosas les ayudan á bien, es á saber, á los que conforme al propósito son llamados.

29 Porque á los que antes conoció, también predestinó para que fuesen hechos conformes á la imagen de

22 Kisete jondron dotebare nio erere nio kena jukro ngö tau bontrón miké, ngienoin koke meri bren kwe erere kóntibe nuke metare noire.

23 Awane ñakare niaratre ngrobe, akua nun sibá nenie Ngobö Uyae Ngö bökone: Nun sibá tau bontrón miké tö te, kisete nun tau niara jiebore niowane niara dabá nun miké ni jawebe erere, abro nun ngotore ne kökadretorita koe wane.

24 Kisete jondron jiébota ye ayé ko tau nun ngubuore: akua jondron toanina ya, ñan ayé jiebota: toabarera nie ye ¿se nio jiebota medan?

25 Akua jondron ngomi toadre nie ye ara ni noin jiebore; nengwane nun dabadre jiebore é brukuo batore biti.

26 Norerauto Ngobö Uyae Ngö tau nun diñame olöre: kisete dre dibere metrere ñan gare nunyen nore: akua Ngobö Uyae Ngö tau dibere muyaire bontrón mini mini nun kroke. Bontrón mikata nio kwe ñan ñieí dabá.

27 Ni tö toako ye, iwe ngrobe Ngobö Uyae Ngö bontrón mikata kuke gare, kisete niara tau dibere muyaire ni koin ngö kroke Ngobö ara tö be biti.

28 Awane ne nie ja tare Ngobö ben, drekua dakadreko dabái koin kroke moró wane, nie ara ñokoni kwe niara töye koböiko.

29 Kisete nenie gare Ngoböwe kena, ara ñonkoni ra niera kwe ayékore ni kröro dabadre nikwite niara Ngobö

bo erere. Niara Ngobó nenie namani nun éteba mubaé.

30 Nenie niara ñonkoni, nie ara kodekani kwe: awane nenie niara kodekani ara biandre ni metre erere: awane nenie niara bien ni metre erere, ara boto ja troe mikadre ngitieko.

31 ¿Ja kroke nun dabá dre ñere? ¿Ngobó tau nun kiri nane ne a'n' ¿niré dabadre dure nun boto?

32 Ngobó jeñie biani nun jukro kroke, ¿Se an' nio ñan dabá drekua jukro medan bien nunyen? Ngobó kwe koböite biain.

33 ¿Niré dabá jondron blö kodeke nun boto? ¿Nun niarae monsoere kwe ye? Ngobó ngrobe dabá, amare ara koböite nun kodekadre ni metre erere.

34 ¿Nire dabá nun miké ngite? Ni itibe ngrobe, abro Kristo amare niara ngontani nun kroke, nukaninta nire nun kroke, niena Ngobó kudé baliente kiri dibé kuke miké muyaire mun kroke.

35 Akisete, ¿Niré dabá nun deyenko kobore nun tareko Kristo kisé te? ¿Ni kudrere nun boto wane nun deainko kon ya? ¿Nun tare nikata wane, nun mikadre ngiénoin krite, nun mrö noin, nun jata brurare, nun komikata sabada biti wanea? ¿Ye dabá nun deyenko konya? Ñan dabá.

36 Tikata kröro, Mo kroke kiset nun komikata mantrán daire: nun bro karenero komiká biké erere.

37 Ye jondron-é ñan dabá nun deyenko kon. Bori drekua jukro ye teta

su Hijo, para que él sea el primogénito entre muchos hermanos;

30 Y á los que predestinó, á éstos también llamó; y á los que llamó, á éstos también justificó; y á los que justificó, á éstos también glorificó.

31 ¿Pues qué diremos á esto? Si Dios por nosotros, ¿quién contra nosotros?

32 El que aun á su propio Hijo no perdonó, antes le entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará también con él todas las cosas?

33 ¿Quién acusará á los escogidos de Dios? Dios es el que justifica.

34 ¿Quién es el que condenará? Cristo es el que murió; más aun, el que también resucitó, quien además está á la diestra de Dios, el que también intercede por nosotros.

35 ¿Quién nos spartará del amor de Cristo? ¿tribulación? ¿angustia? ¿persecución? ¿hambre? ¿desnudez? ¿peligro? ¿cuchillo?

36 Como está escrito: Por causa de ti somos muertos todo el tiempo; Somos estimados como ovejas de matadero.

37 Antes, en todas estas cosas hacemos

más que vencer por medio de aquel que nos amó.

38 Por lo cual estoy cierto que ni la muerte, ni la vida, ni ángeles, ni principados, ni potestades, ni lo presente, ni lo por venir,

39 Ni lo alto, ni lo bajo, ni ninguna criatura nos podrá apartar del amor de Dios, que es en Cristo Jesús Señor nuestro.

Capítulo 9

1 Verdad digo en Cristo, no miento, dándome testimonio mi conciencia en el Espíritu Santo,

2 Que tengo gran tristeza y continuo dolor en mi corazón.

3 Porque deseara yo mismo ser apartado de Cristo por mis hermanos, los que son mis parientes según la carne;

4 Que son israelitas, de los cuales es la adopción, y la gloria, y el pacto, y la data de la ley, y el culto, y las promesas;

5 Cuyos son los padres, y de los cuales es Cristo según la carne, el cual es Dios sobre todas las cosas, bendito por los siglos. Amén.

6 No empero que la

kuorobedi nunyen. Niara nun tareko nun olöre.

38 Kisete, ne bro gare tie; guetá 'kua ñan dabá nun deyenko kon, jondron nire ñan dabá, ni angeles ñan dabá, ni grobiti-grobiti 'kua ñan dabá, jondron metare, jondron kuain,

39 Jondron menten koin, jondron möbe nguse, jondron dotebare nire ti bién, drekua ñan dabá nun deyenko Ngobó nun tareko kon, nun nenie tau neketete Kristo nun Koböbuye boto.

Kapitulo 9

1 Ti tau é metre blite Kristo ökuobiti. Ti ñakare níngoko chi. Ti tö ñere metre tie, Ngobó Uyae Ngó ti tro toako, 2 É metre ti brukuo doböko ulire krí kore.

3 ¿Dre kiset? kisete ti tö ja kitakowunain kobore Kristoye, awane tote niara dabá ti etebauntre, ti ditemen ngedenye ja kiri kwe. Ti kroke bori koin.

4 Ti etebauntre, Israelitas ñeta; nenie bro ni jawebe, ni tro bökonko, nie ben kobö mikani Ngoböwe ye, nie bro ley bianko ñeta, nie bro sribi nio Ngobó kroke gare ye; ara jondron bianbraibare ye;

5 Nie ara nun dunmen dunmen ko bian noin ja dunyen kwetre; abökon ara morokore Kristo jantani, nenie tau ni nio jukro biti ta, Ngoböwe ñokobare koin boto ye. Amen.

6 Ñan kisete Ngobó kuke nikira

ngwarebe, fiakare nikira ngwarebe chi, kisete Israel monsoe jukro ñan Israel monsoe é.

7 Kisete niaratre bro Abraham buréye, ¿abökon koböite niaratre jukro bro Abraham ngobrionya? ñan chi: akua mo buréye kodekani Isakbe kiri.

8 Abro ne: Abraham ngobrion ngotorebe koböibare ñan ayé Ngobö ngobrion é: akua ayé bro niara ngobrion é nenie Ngoböwe bianbraibare iwe, ara bro niara buréye metrere.

9 Kisete Ngoböwe bianbraibare kukeye jantani iwe kröro: ko nore wane ti kuain, awane mo merie Sara ja bukaí awane mo kroke ngobö weain.

10 Awane ñan ni ne ara ngrobe: akua Rebeka sibá koniowane Rebeka ja bukani wane, nun dun Isak kroke ja bukani kwe:

11 (Kisete, niaratre tote meyé ngwo te wane, ngomi dre koin dre diun bare, ye wane ñebare kröro boto, ayékore jondron koböwunan nio Ngoböwe nore koböidi kwe, ñan jondron noaindre niwe ye koböite, akua niara tödaba noaine ye nore koböite)

12 Abökon iwe ñebare kröro: Mo ngobö mubaí dadadre monsore mo ngobö köre kroke.

13 Kisete tikani kröro: tiwe ja tare Jakobo ben, akua Esau ben ti tau jaduyere.

14 ¿Akiset dre ñedre nunyen? ¿Ngobö ñan jondron metre koböiko? Ñan ñiei dabá.

15 Kisete ara kowe ñebare Moi-

palabra de Dios haya faltado; porque no todos los que son de Israel son israelitas;

7 Ni por ser simiente de Abraham, son todos hijos; mas: En Isaac te será llamada simiente.

8 Quiere decir: No los que son hijos de la carne, éstos son los hijos de Dios; mas los que son hijos de la promesa, son contados en la generación.

9 Porque la palabra de la promesa es esta: Como en este tiempo vendré, y tendrá Sara un hijo.

10 Y no sólo esto; mas también Rebeca concibiendo de uno, de Isaac nuestro padre,

11 (Porque no siendo aún nacidos, ni habiendo hecho aún ni bien ni mal, para que el propósito de Dios conforme a la elección, no por las obras sino por el que llama, permaneciese;)

12 Le fué dicho que el mayor serviría al menor.

13 Como está escrito: A Jacob amé, mas a Esau aborrecí.

14 ¿Pues qué diremos? ¿Que hay injusticia en Dios? En ninguna manera.

15 Mas a Moisés

dice: Tendré misericordia del que tendré misericordia, y me compadeceré del que me compadeceré.

16 Así que no es del que quiere, ni del que corre, sino de Dios que tiene misericordia.

17 Porque la Escritura dice de Faraón: Que para esto mismo te he levantado, para mostrar en ti mi potencia, y que mi nombre sea anunciado por toda la tierra.

18 De manera que del que quiere tiene misericordia; y al que quiere, endurece.

19 Me dirás pues: ¿Por qué, pues, se enoja? porque ¿quién resistirá a su voluntad?

20 Mas antes, oh hombre, ¿quién eres tú, para que alterques con Dios? Dirá el vaso de barro al que le labró: ¿Por qué me has hecho tal?

21 ¿O no tiene potestad el alfarero para hacer de la misma masa un vaso para honra, y otro para vergüenza?

22 ¿Y qué, si Dios, queriendo mostrar la ira y hacer notoria su potencia, soportó con mucha mansedumbre los vasos de ira preparados para muerte,

23 Y para hacer notorias las riquezas de su gloria, mostrólas

sesye: Tiwe ja brukuo mikai ulire niara kroke nenie kroke ti tö mikai ulire, awane tiwe ja tö mikai dorebe niara kroke nenie kroke ti tö mikai dorebe.

16 Abökon boto, ñan mo töye koböite: ñan ni neako kuoro-kuoro koböite, akua Ngobö koböite nenie tau ja brukuo mike ulire niara tödabá nore ye.

17 Kisete kuke tikani Ngobö toroe te ni ko Faraón boto kröro, ne ara kore mo kakoba tiwe, ayé kore ti trimente nio dabá driere toadre moe, awane ti koe kiteko kore ko nio jukro biti tibiñ.

18 Ayékore niara tau ja brukuo miké ulire nie kroke tö mikai ulire, awane niara tau ni miké brukuo dibí nenie niara tö mikai brukuo dibí.

19 Ja kroke mo dabá ñere, kröro awari, ¿Se a'n' nio blitata medan? ¿Niré dabá dure Ngobö töye boto?

20 Ni ñan dabá, akua mo brare tibiñ ¿mo ñoko noin nio Ngobö boto? ¿Nio koböite jondron mikani ye dabá ja bo mikako nomonondre awane ñere, Mowe ti mikani kröro dre kore?

21 ¿Ñan buti doteko dabá ara dobö buti mikara ye denyé awane buti kuati miké bonuore awane kuati miké oklare dobonea?

22 Ngobö tödabá ja dobúnye nio driere toadre nie; nengwane niara ni jakainbori ñoke ye kroke, awane ngubore ngosoadrete kore, ¿ja kroke mo dabá dre ñere iwe?

23 Awane norerauto niarawe ni koin sribiebare ayékore dadadre ja brukuo miké toadre ulire iwe, ko tau ja troe

bonuore miké ngitiekó bití, nie mikani ra niera tro bonuore guitiaiko boto kore.

24 Ñan nun ne ara ayé korobare kwe ye kroke a'n' ñan Judíos ngrobe, akua ni Jenena-Jenena ererauto.

25 Niarawe ñebare Osea toroe te króro; ni ñakare tiwe, ara tiwe kodekái ni tiwebe; awane ni ñakare ti tareko ara tiwe mikaí ti tareko.

26 Akisete ara koe konti ni namani mun bien: Ñakare ni tiwebe ara koe konti mun kodekadre Ngobö nire ngobion-e.

27 Esaias ñokoba muyaire Israelye kóre: Mun dabadre kuatí unman merén kuroboto erere, akua burébe ngubuoidi tiwe.

28 Kisete sribí mikaí kote drékebe kwe awane metre kisete sribí drékebe noaindi ni Koböbuyewe ko te.

29 Awane Esaias kowe ñebare kone: Ni Koböbuye Sebeot ñan buré mikaninte nunyen, nengwane nun Sodoma awane Gomorra erere nore.

30 ¿Akisete dre ñedre nunyen? Ni Jenena nenie ñakare namani jondron metre tori ara jondron metre koani. Jondron metre debé Ngobö ökuobiti koani iwetre kisete kanintote jirékobe.

para con los vasos de misericordia que él ha preparado para gloria;

24 Los cuales también ha llamado, es á saber, á nosotros, no sólo de los Judíos, mas también de los Gentiles?

25 Como también en Oseas dice:

Lamaré al que no era mi pueblo, pueblo mío;

Y á la no amada, amada.

26 Y será que en el lugar donde les fué dicho: Vosotros no sois pueblo mío, Allí serán llamados hijos del Dios viviente.

27 También Isaias clama tocante á Israel: Si fuere el número de los hijos de Israel como la arena de la mar, las reliquias serán salvas:

28 Porque palabra consumadora y abreviadora en justicia, porque palabra abreviada, hará el Señor sobre la tierra.

29 Y como antes dijo Isaias:

Si el Señor de los ejércitos no nos hubiera dejado simiente,

Como Sodoma habríamos venido á ser, y á Gomorra fuéramos semejantes.

30 ¿Pues qué diremos? Que los Gentiles que no seguían justicia, han alcanzado la justicia, es á saber, la justicia que es por la fe;

31 Mas Israel que seguía la ley de justicia, no ha llegado á la ley de justicia.

32 ¿Por qué? Porque la seguían no por fe, mas como por las obras de la ley: por lo cual tropezaron en la piedra de tropiezo,

33 Como está escrito: He aquí pongo en Sión piedra de tropiezo, y piedra de caída; Y aquel que creyere en ella, no será avergonzado.

Kapítulo 10

1 Hermanos, ciertamente la voluntad de mi corazón y mi oración á Dios sobre Israel, es para salud.

2 Porque yo les doy testimonio que tienen celo de Dios, mas no conforme á ciencia

3 Porque ignorando la justicia de Dios, y procurando establecer la suya propia, no se han sujetado á la justicia de Dios.

4 Porque el fin de la ley es Cristo, para justicia á todo aquel que cree.

5 Porque Moisés describe la justicia que es por la ley: Que el hombre que hiciere estas cosas, vivirá por ellas.

6 Mas la justicia que

31 Akua Israel, nenie ley noaine kanintori, ñan jondron metre ley dibebare erere nore koani.

32 ¿Niokore? kisete konoma ñan ja kadretote bití, akua namani ja noaine-ja noaine bití konone kiset. Abökon boto nö jo boto ji ngrabare:

33 Kisete tikani króro: Tiwe Sion koe te jo ni tikara konti joe mikadre, awane jo ni mikara ngite mikadre; awane nire erere nore jo ye kadretote ñan dabá jagaire.

Kapitulo 10

1 Ti etebauntre, ti brukuo te ne, awane ti dibé kuke Ngoböye Israel kroke bro ne, ti tö Israel ngubuowunain iwe:

2 É ti ñere krocketre, tötre Ngobö jondron-e noaine jume akua ñan ni tötikani Ngoböwe erere.

3 Kisete dre metre debé Ngobö ökuobiti, ñan gare iwetre, tau noin kuoro-kuoro jondron metre dibí ja ökuo jeñie bití koböire, awane ñakare tau bike tidro Ngobö boto jondron metre debé Ngobö ökuobiti dukadre gare.

4 Kisete Kristo bro jondron metre debé Ngobö ökuobiti ley korobare nore, jondron metre ni kakotote-kakotote itire-itire kroke.

5 Kisete jondron metre debé ley ngubuo koböite, ni ko Moises kowe ñebare króro: É mo dabadre metre nengwane drekua ñeta nore noaindre awane mo dabadre nire bití.

6 Akua jondron metre debé Ngobö

7 Ti Pablo tau toroe ne tike mun nunanko jukro Roma koe te, mun ne nie tare Ngoböwe, awane korobare ayékore mun dabadre ngö kaibe: Ti tau dibere Ngobö ni Dunye awane ni Koböbuye Jesu Kristoye ayékore niara dabá ja brukuo koin nio mike gare munyen awane ko nien tídibe mun tö te.

8 Konenkiri, Jesu Kristo ara tau ti yudare gracias bien Ngoböwe mun jukro kroke, kisete ni koniobiti tau fiere nio mun niena Ngobö kuke kaintote.

9 Ngobö iwe gare nio ti sribire niara kroke ja uyae te, nio ti tau niara Ngobö kuke koin kodriere, awane kore ti tau mun ko deké Ngoböwe ti tau preyasie fiere wane.

10 Ti tau dibere iwe ayékore moró wane niara töbiti ti dabá noin nuore mun konti.

11 Kisete ti tö diká jondron Ngobö Uyae ngö bianta ye erere biandre munyen sibá mun mikadre dite kore.

12 Abökon ne koröta tie, ko dabadre nuore ti boto awane mun boto sibá koniowane nun katatöte-katatöte kuke töbikaidre, köre mun dabadre ko wen nuore ja boto, mun awane nun.

13 Ti etebauntre, ne ti tödaba mikawunaín gare munyen, ñan bátibe, ñan böbube ti tönamani noin mun kukuore akua bo kabrera metare. (Akua jondron namani ti ketete). Se ábökon boto ti tönamani noin mun konti. Ayékore mun duore sibá dabá Ngobö kuke kain-

7 A todos los que estáis en Roma, amados de Dios, llamados santos: Gracia y paz tengáis de Dios nuestro Padre, y del Señor Jesucristo.

8 Primeramente, doy gracias á mi Dios por Jesucristo acerca de todos vosotros, de que vuestra fe es predicada en todo el mundo.

9 Porque testigo me es Dios, al cual sirvo en mi espíritu en el evangelio de su Hijo, que sin cesar me acuerdo de vosotros siempre en mis oraciones,

10 Rogando, si al fin algún tiempo haya de tener, por la voluntad de Dios, próspero viaje para ir á vosotros.

11 Porque os deseo ver, para repartir con vosotros algún don espiritual, para confirmaros;

12 Es á saber, para ser juntamente consolado con vosotros por la común fe vuestra y juntamente mía.

13 Mas no quiero, hermanos, que ignoréis que muchas veces me he propuesto ir á vosotros (empero hasta ahora he sido estorbado), para tener también entre vosotros

algún fruto, como entre los demás Gentiles.

14 A Griegos y á bárbaros, á sabios y á no sabios soy deudor.

15 Así que, cuanto á mí, presto estoy á anunciar el evangelio también á vosotros que estáis en Roma.

16 Porque no me avergüenzo del evangelio: porque es potencia de Dios para salud á todo aquel que cree; al Judío primeramente y también al Griego.

17 Porque en él la justicia de Dios se descubre de fe en fe; como está escrito: Mas el justo vivirá por la fe.

18 Porque manifiesta es la ira de Dios del cielo contra toda impiedad é injusticia de los hombres, que detienen la verdad con injusticia;

19 Porque lo que de Dios se conoce, á ellos es manifiesto; porque Dios se lo manifestó.

20 Porque las cosas invisibles de él, su eterna potencia y divinidad, se echan de ver desde la creación del mundo, siendo entendidas por las cosas que

tote ti kadá biti ni Jenena medan erere.

14 Kisete ti bro monsoere ni Griegos awane ni kunkeni kroke monsoere ja nore; ni töboto kroke awane ni tö ñakare monsoere ti.

15 Ti ne bro juto Ngobö kuke koin kodriere mun nunanko Roma konti ben ererauto.

16 Kisete ti ñakare Kristo kuke koin kodrié gaire, kisete ye biti Ngobö trimente nio ni ngubuore drie toadre nie, nie nie kadre tote ye, Judios kone awane ni Griego töbiti.

17 Kisete ne ara kuke koin koebiti, ni tau ja koandre metre Ngobö ökuo biti; metre Ngoböwe nutubare driebare erere, ni kroke, ayékore ni kakototetre dabadre noin jánkunu jakone, Ngobö kaintote tau tikani erere: Ni metre dabadre nire Ngobö kadretöte ye be biti.

18 Kisete Ngobö kokoin biti tau ja dobundre miké ngitiéko ni ñakare niara mikako bori boto, awane ni ñan jondron metre koböiko jukro boto, ne nie tau drekuia metre ketete amare jondron é ñan ayé koböita.

19 Kisete drekuia Ngoböwe dabadre gare nire nore, tau gare iwetre tö te; kisete Ngoböwe driebare mikadre gare iwetre.

20 Kisete jondron ñan toabare bo, ko dotebare kena wane ayé toata merebe. Ne jondron-e dukata gare nie jondron dotebare kwe biti. Arabe jondron-e biti Ngoböwe driebare nie

niara bro Ngobö kore koböta bori trimente akisete ni ñan dabá bike ñakare Ngobö gare chi nöbe.

21 Kisete Ngobö gare iwetre, amare ñakare Ngobö mikani bori ni dababa noaine erere nore; ñakare gracias ñebare iwe; akua jantani jakainbori tö te kwetre kisete brukuo ngwarebe tro drune jantani ngitieko te.

22 Bikabare töboto kwetre, akua namani ngwarebe,

23 Awane Ngobö nire kore bo bo nuore troe kuitani kwetre ni brare tibiñ boe erere, nukuo bo erere, jondron botoko bo erere, awane jondron noin kudé biti bo erere, awane ye mikani Ngoböre jae.

24 Ayédreboto Ngoböwe debeakoba jondron kome-kome koböire ja ngotore kuori-kuori brukuo jeñie tö dabadre noaine, nore. Namanintre jondron kome-kome noaine ja ngotore jeñie te kuori-kuori.

25 Niaratre nenie jondron metre, Ngoböwe, mikani bo níngoko bore erere ja kroke, awane jondron dotebare ye mikani bori erera ja kroke ni Doteko ngwon, amare ni Doteko ayé bro nuore é koin kore. Amen.

26 Abökon kiset Ngoböwe debea-ninko, tödre diun noaindre nore kore. Meriretre 'kua namani meriretre miké janamukoire, amare ñan jondron köre kore Ngoböwe mikani.

27 Awane nire brare sibá ñakare tö weani merie ni dababa noaine nore, akua tö weani jume ni brare ja erere

son hechas; de modo que son inexcusables;

21 Porque habiendo conocido á Dios, no le glorificaron como á Dios, ni dieron gracias; antes se desvanecieron en sus discursos, y el necio corazón de ellos fué entenebrecido.

22 Diciéndose ser sabios, se hicieron fatuos,

23 Y trocaron la gloria del Dios incorruptible en semejanza de imagen de hombre corruptible, y de aves, y de animales de cuatro pies, y de serpientes.

24 Por lo cual también Dios los entregó á inmundicia, en las concupiscencias de sus corazones, de suerte que contaminaron sus cuerpos entre sí mismos:

25 Los cuales mudaron la verdad de Dios en mentira, honrando y sirviendo á las criaturas antes que al Criador, el cual es bendito por los siglos. Amén.

26 Por esto Dios los entregó á afectos vergonzosos; pues aun sus mujeres mudaron el natural uso en el uso que es contra naturaleza;

27 Y del mismo modo también los hombres, dejando el uso natural de las mujeres, se encendieron en sus concupiscencias los unos con los otros, cometiendo cosas nefandas hombres con

hombres, y recibiendo en sí mismos la recompensa que convino á su extravío.

28 Y como á ellos no les pareció tener á Dios en su noticia, Dios los entregó á una mente depravada, para hacer lo que no conviene,

29 Estando atestados de toda iniquidad, de fornicación, de malicia, de avaricia, de maldad; llenos de envidia, de homicidios, de contiendas, de engaños, de malignidades;

30 Murmuradores, detractores, aborrecedores de Dios, injuriosos, soberbios, altivos, inventores de males, desobedientes á los padres,

31 Necios, desleales, sin afecto natural, implacables, sin misericordia;

32 Que, habiendo entendido el juicio de Dios que los que hacen tales cosas son dignos de muerte, no sólo las hacen, mas aun consenten á los que las hacen.

Capítulo 2

1 Por lo cual eres inexcusable, oh hombre, cualquiera que

miké janamukoire. Brare awane brare jondron kome-kome koböibare ja boto kuori-kuori, awane jondron diun ngié ye namani boto utuori jae.

28 Awane kisete ñan tö namanintre Ngobö miké gare é tö te jae, Ngoböwe niaratre debeakobare sibá tö ngwarebe bökone ayékore dabadre jondron ñan debe koböire.

29 Abökonkiset jondron diun nio erere nio koböiko kwetre. Nie ye jabökone göire; diun jire nane, tö weanta jume ni jenena jondron-e, brukuo kome; ni komikako, juturuture, ni noku-itako; ni ngudroreko, tö blo ni medan kroke; ñoko blö tiwire ni medan korore.

30 Ara ñoko noin diun ni tori; awane Ngobö ben jaduyere; Ni kukeko kuke tare biti; jakain bori; ja koe kiteko awe; jondron diun koböiko awane ñakare dunmen miké é ja kone.

31 Ara bori tö ngwarebe; kobö mikako akua kobö ötake; nie ye ñakare ni nioe ben tare; ñakare ni medan olöre akua kudré noin ni medan boto.

32 Dre ñebare Ngoböwe ne jondron-e boto gare iwetre. Nie nie jondron kröro noainko, nie nie Ngobö guetá kobö nemen boto amare ñan ne ben ngrobe koböita kwetre, akua tau tre ko wen nuore ja boto ni medan medan ben ne erere nore noaindre ökuobiti wane.

Kapitulo 2

1 ¿Mo tau ne jondron-e bien blö, abökon boto mo kuore doin moea? ¿Mo

tau ngite ne bien blö, ñan mo tau ja bien ngite sibaya? kisete ara mo tau ñokoire bien kome, ara mo sibá tau noaine.

2 Akua gare é nunyen, Ngobö jondron metre koböiko tau ni jondron kröro noaninko ko deké ngite.

3 ¿Awane nio nututa mowe? ¿Jondron blö noainta kwetre ñokota mowe ye, kisete mo tau motrore boto mo tau kuore amare mo sibá tau nore erere koböire? Mo sibá ñan dabá ngitié Ngobö köe kon.

4 ¿Kisete Ngobö brukuo bro bori koin awane batore mo kroke mo niena niara töye koin mo kroke kaine jaeya? ¿Ñan gare moe niara koin mo kroke kisete tö mo kwitadre awane mo mikai noin niara kukuoere a?

5 Akua kisete mo brukuo dibí awane mo ñan ja tö kwite jondron blö noaindre boto, ye kisete Ngobö ni metre koböiko dobunye koe kuain nankenko a'n' mo ñaka ngitié kuorobe.

6 Niara biain noire ni nioe ítire-ítire ni sribiebare, nore utiore biandre:

7 Ne nie tau jondron koin koböire botore tau tro bonuore konone, jondron é bönkon konone awane tau nio ni, ngotore dadadre ja nire kore konone, nie nie kröro dadadre ja nire kore koböta bökone.

8 Akua ni ngren-ngren ja boto kuori-kuori, ñakare dre metre kukenoin; akua jondron ñan metre ayé kukenoata kwetre; Nie nie kröro, jondron döbunyen kruböte dakadreko boto.

juzgas: porque en lo que juzgas á otro, te condenas á ti mismo; porque lo mismo haces, tú que juzgas.

2 Mas sabemos que el juicio de Dios es según verdad contra los que hacen tales cosas.

3 ¿Y piensas esto, oh hombre, que juzgas á los que hacen tales cosas, y haces las mismas, que tú escaparás del juicio de Dios?

4 ¿O menosprecias las riquezas de su benignidad, y paciencia, y longanimidad, ignorando que su benignidad te guía á arrepentimiento?

5 Mas por tu dureza, y por tu corazón no arrepentido, atesoras para ti mismo ira para el día de la ira y de la manifestación del justo juicio de Dios;

6 El cual pagará á cada uno conforme á sus obras:

7 A los que perseverando en bien hacer, buscan gloria y honra é inmortalidad, la vida eterna;

8 Mas á los que son contenciosos, y no obedecen á la verdad, antes obedecen á la injusticia, enojo é ira;

9 Tribulación y angustia sobre toda persona humana que obra lo malo, el Judío primeramente, y también el Griego;

10 Mas gloria y honra y paz á cualquiera que obra el bien, al Judío primeramente, y también al Griego.

11 Porque no hay acepción de personas para con Dios.

12 Porque todos los que sin ley pecaron, sin ley también perecerán; y todos los que en la ley pecaron, por la ley serán juzgados.

13 Porque no los oidores de la ley son justos para con Dios, mas los hacedores de la ley serán justificados.

14 Porque los Gentiles que no tienen ley, naturalmente haciendo lo que es de la ley, los tales, aunque no tengan ley, ellos son ley á sí mismos:

15 Mostrando la obra de la ley escrita en sus corazones, dando testimonio juntamente sus conciencias, y acusándose y también excusándose sus pensamientos unos con otros;

16 En el día que juzgará el Señor lo encubierto de los hom-

9 Jondron ulire tare dakadreko boto, nie jukro ítire-ítire jondron diun koböiko, ni Judios kone, awane ni Griego töbiti.

10 Akua nie ítire-ítire ne nie jondron koin sribieko, ko tro bonuore kwe neai boto, jondron é bönkon dabai kwe, awane ko dabai tidibe boto; ni Judios boto dabai kone, ni Griego töbiti.

11 Kisete Ngobö ñakare ni nioe kain tare bori ni medan ngwon, ni bro ja erebe ökuobiti.

12 Ne nie ley kuke ñakare toro, amare ja mikani ngite, ne deaite akua ñan ley kuké bití mikata ngite; awane nenie ley kuké toro amare ley kuké dikianinte, nenwane ley kuké bití nomonoinde mikadre ngite kore ley ñere erere.

13 (Kisete ñan ley kuke kukenoakotre ayé tau kuore Ngobö ökuobiti, akua Ngoböwe noaiwunamane nie nore noainko, ayé iwe bro kodekadre metre Ngobö ökuobiti.)

14 Kisete koniowane ni Jenena nenie ñakare ley kuke toro amare jondron noaine ja töbiti ley kuké ñere erere; nie ye bro ley bökönko erere ja kroke:

15 Kisete ni kröro tau ley kuké tikani brukuo te driere ja sribié bití. Kisete, ja töbiti dre metre, dre blö ñie noin jae kuori-kuori.)

16 Ne erere gare tie, koe noire awane Ngobö noin jondron tiwire nie den kunken nomonondre nie kore Jesu

Kristo kadá biti, Ngobö kuke koin kodrieta tiwe ne erere nore;

17 Mo tau ja bien Judio, mo tau tö deke ley kuké biti, mo Ngobö gare, abökon boto mo tau ja dikaire.

18 Niara töe nio gare, jondron é bori debé noandre nie tibién gare moe; mowe ja tötikani ley kuké te kiset,

19 Mowe ni ökuo ñakare jie weanko; mo tau ja bien tro bökonko ni ökuo kodrunente kroke,

20 Mo bro ni ngwarebe drieko, mo bro túliba tötikako; jondron metre ley kuké te gare moe bore,

21 ¿Ja kroke mo nenie tau ni medan tötike, nióboto mo ñan ja tötikadre awule mo? ¿Mo nenie tau gö ñokoire, mo göire?

22 Mo tau ñere ni medan-e, ñakare ni jenena kuoroe boköne, ¿kure mo sibá ñan tau ni jenena kuoroe bokönea? Mo tau jondron bore dotebare kisé biti miké ngoböyere jae abökon yaeta moe; kure ñere, ¿mo tau jondron templo te göireya?

23 Mo ley boköne, akisete mo tau ja dikaire; ¿kure mowe ley kuké mikadre ngwaribe wane ñan mo tau Ngobö miké ngwarobo dubönea?

24 ¿Ñan mun kröro ara koböite Ngobö ko kata ngwarobo ni Jenena ngotoitea? Mun ara koböite tikata toro te erere mun boto.

25 Kisete circuncision bro debé mo ley kuké ngubuodre wane: akua mo ley kuké dikiandrete newane mo circuncision bro ngwarebe.

bres, conforme á mi evangelio, por Jesucristo.

17 He aquí, tú tienes el sobrenombre de Judío, y estás reposado en la ley, y te glorias en Dios,

18 Y sabes su voluntad, y apruebas lo mejor, instruido por la ley;

19 Y confías que eres guía de los ciegos, luz de los que están en tinieblas,

20 Enseñador de los que no saben, maestro de niños, que tienes la forma de la ciencia y de la verdad en la ley:

21 Tú pues, que enseñas á otro, ¿no te enseñas á ti mismo? Tú, que predicas que no se ha de hurtar, ¿hurtas?

22 Tú, que dices que no se ha de adulterar, ¿adulteras? Tú, que abominas los ídolos, ¿comes sacrilegio?

23 Tú, que te jactas de la ley, ¿con infracción de la ley deshonoras á Dios?

24 Porque el nombre de Dios es blasfemado por causa de vosotros entre los Gentiles, como está escrito.

25 Porque la circuncisión en verdad aprovecha, si guardares la ley; mas si eres rebelde á la ley, tu circuncisión es hecha incircuncisión.

26 De manera que, si el incircunciso guardare las justicias de la ley, ¿no será tenida su incircuncisión por circuncisión?

27 Y lo que de su natural es incircunciso, guardando perfectamente la ley, te juzgará á ti, que con la letra y con la circuncisión eres rebelde á la ley.

28 Porque no es Judío el que lo es en manifiesto; ni la circuncisión es la que es en manifiesto en la carne;

29 Mas es Judío el que lo es en lo interior; y la circuncisión es la del corazón, en espíritu, no en letra; la alabanza del cual no es de los hombres, sino de Dios.

Capítulo 3

1 ¿Qué, pues, tiene más el Judío? ¿o qué aprovecha la circuncisión?

2 Mucho en todas maneras. Lo primero ciertamente, que la palabra de Dios les ha sido confiada.

3 ¿Pues qué si algunos de ellos han sido incrédulos? ¿la incredulidad de ellos habrá hecho vana la verdad de Dios?

4 En ninguna manera; antes bien sea Dios verdadero, mas todo hombre mentiroso; como está escrito:

Para que seas justificado en tus dichos,

Y venzas cuando de ti se juzgare.

26 Nengwane ni ñakare circuncision toro amare nie kröro tau jondron metre ley kuké te nore ngubuore ¿Ñan nie kröro brö ni circuncision boköne erere a?

27 Ni ñakare circuncision boköne amare ley kuke ngubuore, ¿Ñan ni kröro dabaí ngite kodeke mo boto? Mo tau ley kuké dikiente kiset, mo nenie circuncision toro awane ñakare ley kuke ngubuore a.

28 Kisete ni bro ñakare Judíos botori kiri ben ngrobe, awane circuncision bokönko kuata tikaninko ye koböite.

29 Akua niara bro Judío nenie Judío ja tö te, awane nenie circuncision toro brukuo te ja uyae te awane ñakare toro kuata be biti: nie kröro Ngoböbe tau koe kiteko, awane ñakare ni tibién tau koe kiteko.

Kapitulo 3

1 ¿Dre bori tau ni Judío kiri ni Jenena ngwon? ¿Dre ganandre ni circuncisionte ni medan ngwon?

2 Kri gananta doin tie, kiset Ngobö kuke mikani niara kisé te kone.

3 ¿Kisete ni duore ñakare kabare töte ye ñan nio kisete ni duore ñan kabare töte ye kiset Ngobö kuke nikira ngwarobo ya?

4 Ñan dabá chi nöbe: Ngobö bro metre. Ni tibién ara níngoko. Kisete tikani toro te kröro: Ngobö blite wane ye bro é metre. Niarabe kuorobe nomon koe mo kroke jatadre wane.

5 Nengwane jondron blö noainta nunyen koböite Ngobö tau jondron metre miké toadre nunyen, ¿Dre fiadre nunyen? ¿Ngobö ni tödeanko bro duore ni jondron blö koböiko benya? (Kure, ti tau blite ni tibién erere).

6 Ñan dabá chi nöbe: ¿Ne a'n' nio Ngobö dabá ni kotabiti jukro nomonondre?

7 ¿Jondron metre Ngoböwe tau nien bori kri kisete ti tau níngoko fiere kroke niara troe mikata toadrea? ¿Ja kisete drekore ti ko dekatote ni jamikako ngite erere?

8 (Ñan ni duore tau níngoka fiere nun korore kröro) ¿Ari jondron díun noaine ayékore jondron koin jatadre nunyen? Ni tau kröro fiere guetá kobó dakadreko boto, awane ye dakadreko metre boto.

9 ¿Ja kroke nio? ¿Nun bori koin ni medan ngwonya? Ñakare chi nöbe: kisete ni Judios awane ni Jenena ja nore, ngite ye driebarera nunyen:

10 Erere tikani toroboto kröro: Ni metre ñakare, ítibe ñan chi:

11 Ítibe ñakare, dukadre gare, ítibe iwe ñakare Ngobö konone.

12 Nikiani kobore ji blö ngrabare jukro kwe ja mikani blö jondron koin noain ñakare; ítibe ñan chi.

13 Kadá nibí dobömetako mukuo erere; tidro blite jene ye; kulebra tibié tau kadá kuata te:

5 Y si nuestra iniquidad encarece la justicia de Dios, ¿qué diremos? ¿Será injusto Dios que da castigo? (hablo como hombre.)

6 En ninguna manera; de otra suerte ¿cómo juzgaría Dios el mundo?

7 Empero si la verdad de Dios por mi mentira creció á gloria suya, ¿por qué aun así yo soy juzgado como pecador?

8 ¿Y por qué no decir (como somos blasfemados, y como algunos dicen que nosotros decimos): Hagamos males para que vengan bienes? la condenación de los cuales es justa. 9 ¿Qué pues? ¿Somos mejores que ellos? En ninguna manera: porque ya hemos acusado á Judíos y á Gentiles, que todos están debajo de pecado.

10 Como está escrito: No hay justo, ni aun uno;

11 No hay quien entienda,

No hay quien busque á Dios;

12 Todos se apartaron, á una fueron hechos inútiles;

No hay quien haga lo bueno, no hay ni aun uno:

13 Sepulcro abierto es su garganta; Con sus lenguas tratan engañosamente;

Veneno de áspides está debajo de sus labios;

14 Cuya boca está llena de maldicencia y de amargura;

15 Sus pies son ligeros á derramar sangre;

16 Quebrantamiento y desventura hay en sus caminos;

17 Y camino de paz no conocieron;

18 No hay temor de Dios delante de sus ojos.

19 Empero sabemos que todo lo que la ley dice, á los que están en la ley lo dice, para que toda boca se tape, y que todo el mundo se sujete á Dios;

20 Porque por las obras de la ley ninguna carne se justificará delante de él; porque por la ley es el conocimiento del pecado.

21 Mas ahora, sin la ley, la justicia de Dios se ha manifestado, testificada por la ley y por los profetas:

22 La justicia de Dios por la fe de Jesucristo, para todos los que creen en él; porque no hay diferencia;

23 Por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios;

24 Siendo justificados gratuitamente por su gracia, por la reden-

14 Ñoko noin komen-komen kadá biti, awane bori kuaka:

15 Neako drékebe ni medan dorié den:

16 Niara jie ngrabare guetá tau kraire, awane brukuo ulire kuain.

17 Tö kukebe nio ñan gare chi nöbe.

18 Drewe ñan Ngobö ngoninkaire chi.

19 Ne noire gare nunyen drekua fiokota ley kuke te bro ni ley bökonkoe kroke: ayékore ni dadadre kadá kuain awane ni jukro dadadre ja koandre ngite Ngobö ökuobiti.

20 Akisete ni tibién noin ley kuke ngubuore, ye biti, ñan dadadre ja kodekadre metre Ngobö ökuobiti: kisete ley dukadre gare nie wane bátibe dre ngite dukadre gare nie.

21 Akua metare dre tau ni mikadre metre Ngobö ökuobiti drié tau, awane ñan ley kuke koböite. Dre koböite jondron metre ye kodekata nie, ley kuke awane profetas driebare.

22 Awane ye bro dre-Abro jondron metre Ngobö kiri jatadre niaratreye jukro nenie Jesu Kristo kaintote. Ne kroke ni bro ja nore be jukro.

23 Kisete ni jukro jamikanina ngite. Ni nioe ñakare Ngobö troe nore nore mikani neñe ja biti.

24 Nun kodekata metre kwe ñan kisete nunwen utio biani iwe, kuore noaimane kwe ja graciae biti. Noaimane kwe kisete Jesu Kristowe nun

kökanintori. Niara bro nun kökatoriko kiset.

25 Ngoböwe niara ñonkoni ni ngite-utio-bianko, nenie tö deké niara dorié biti, kröro niara driere ni tibién iwe dre metre niara ökuobiti. Ne ara koböite niara dabá ngite kone kone nienta ni biti barera kwetre wane Ngobö brukuo namani batöre kroke.

26 Ne kurere, dre kodekata metre niara kroke drié noin nie metare, ayékore niara dadadre nun ne miké gare Ngobö bro metre, awane niré erere nore Jesus kaintöte, niara dabá nie nie kröro kaingobiti, ni metre erere ökuobiti.

27 ¿Dre biti ni dadadre jadikaire? Ñan dabá. ¿Ley noainta nio ni tau ja koandre metre ökuobiti? ¿Sribí medén biti ni tau ja koen debé Ngobö ökuobiti? Ñan chi, a aku ja kadre tote biti, ye ben ngrobe.

28 Abökon kiseté gare nunyen, ni tau ja kodekadre metre Ngobö ökuobiti koniowane ni tau niara kaintöte awane ñan kiseté ni tau ley miké é ja kone.

29 ¿Ja kroke niara bro Judio Ngoböye ben ngrobea? ¿Ñan niara bro ni Jenena Ngoböye ererautoya? Jon, Niara bro ni Jenena Ngoböye ererauto.

30 Kiseté Ngobö krátibe. Niara dabá ni circuncision bökonkotre kodekadre metre nenie kadretote jirékobe, awane niara dabá ni ñakare circuncision bökonkotre kodekadre ni metre sibá nenie kadretote jirékobe.

ción que es en Cristo Jesús;

25 Al cual Dios ha propuesto en propiciación por la fe en su sangre, para manifestación de su justicia, atento á haber pasado por alto, en su paciencia, los pecados pasados,

26 Con la mira de manifestar su justicia en este tiempo; para que él sea el justo, y el que justifica al que es de la fe de Jesús.

27 ¿Dónde pues está la jactancia? Es excluida. ¿Por cuál ley? ¿de las obras? No; mas por la ley de la fe.

28 Así que, concluimos ser el hombre justificado por fe sin las obras de la ley.

29 ¿Es Dios solamente Dios de los Judíos? ¿No es también Dios de los Gentiles? Ciertamente, también de los Gentiles.

30 Porque uno es Dios, el cual justificará por la fe la circuncisión, y por medio de la fe la incircuncisión.

31 ¿Luego deshacemos la ley por la fe? En ninguna manera; antes establecemos la ley.

Capítulo 4

1 ¿Qué, pues, diremos que halló Abraham nuestro padre según la carne?

2 Que si Abraham fué justificado por las obras, tiene de qué gloriarse; mas no para con Dios.

3 Porque ¿qué dice la Escritura? Y creyó Abraham á Dios, y le fué atribuido á justicia.

4 Empero al que obra, no se le cuenta el salario por merced, sino por deuda.

5 Mas al que no obra, pero cree en aquél que justifica al impío, la fe le es contada por justicia.

6 Como también David dice ser bienaventurado el hombre al cual Dios atribuye justicia sin obras,

7 Diciendo:
Bienaventurados aquellos cuyas iniquidades son perdonadas,
Y cuyos pecados son cubiertos.

8 Bienaventurado el varón al cual el Señor no imputó pecado.

9 ¿Es pues esta

31 ¿Ja kroke ñan nun tau ley miké ngwarobo ja konea? Ñan dabá. Akua nun tau ley miké é ja kone.

Kapitulo 4

1 ¿Dre ñiedre nunyen nun Dun Abrahamye? ¿Dre koani ja ngotore kiri iwe?

2 Kiseté ja sribié kroke koböite Abraham kodekani ni metre, nengwane niara dadadre jadikaire; akua ñan Ngobö ökuobiti.

3 ¿Kiseté dre tikata torotikani kuke ye te? Ne tikata: Abrahamwe Ngobö kanintote kowe ye koböite niara kodekabare ni metre.

4 Ayé awane, nenie tau ja ngubuora kroke sribire ni gananko erere, nie iwe tau durumon utio bianta ja ngubuora kroke bore, awane bo ñakare gracia biti ni tau ngubuore bore.

5 Akua ne nie ñakare tau tö deké ja sribié biti, akua tau kaintote jirékobe: niara nenie tau ni diun kodekadre ni metre; ni kadre tote jirékobe, ayé bro metre kroke.

6 Erere Davidwe ñebare: Nie bro ni nuore é nenie Ngobö tau kaingobiti ni metre erere ja kone, nenie ñakare sribire ganandre kore.

7 Davidwe ñebare: Nenie bro nuore, nie Ngoböwe ngite niandreta biti ye, nie iwe ngite kroke juyé mikani.

8 Ayé ara bro nuore nenie Ngobö ñakare dabá ngite kodeke boto.

9 ¿Jondron nuore ne jantani ni cir-

cuncision boto ngroba á ni ñakare circuncision noainko boto sibáya? Kisetete ja kadretote biti jirékobe koböite Abraham kodekaba ni metre.

10 ¿Niówane kodekaba? ¿Circuncision tóbiti á konenkiri? Ñan konenkiri dubonea.

11 Tóbiti, circuncision bare kwe, awane ye bro kisetete niara namanina kaintote konenkiri: abökon boto niara bro ni kakotote jukro dunye, nie nie ñakare circuncision noaine; ayékore nie kröro kodekadre ni metre sibá:

12 Jakroke niara bro circuncision dunyen niaratre kroke nenie ñakare circuncision noainko, akua tau dikeko nun dun Abraham to te; niarawe kabaretote circuncision ngomi jantani iwe wane.

13 Kisetete kotábiti jukro bianbraibare Abraham awane odöe iwe bökonde, ñan ley ngubuobare kwe koböite, akua kadretöte jirékobe koböite bianbraibare.

14 Néngwane ni ley ngubuoko bro é ko bökonko, nengwane ni ja kadre tote-ja kadre totetre nikira ngwarebe, awane kobö mikani drekuja jukro bianbre bro ngwarebe sibá:

15 Kisetete ley koböite jondron blö jatadre nie, kisetete ley ñakare, jakroke ngite ñakare sibá.

16 Akisetete ni ngubuota ja kadretote jirékobe biti koböite, ayékore ja ngubuota ye dabai gracia biti: abökonkisetete jondron bianbraibare ye

bienaventuranza solamente en la circuncisión, ó también en la incircuncisión? porque decimos que á Abraham fué contada la fe por justicia.

10 ¿Cómo pues le fué contada? ¿en la circuncisión, ó en la incircuncisión? No en la circuncisión, sino en la incircuncisión.

11 Y recibió la circuncisión por señal, por sello de la justicia de la fe que tuvo en la incircuncisión; para que fuese padre de todos los creyentes no circuncidados, para que también á ellos les sea contado por justicia;

12 Y padre de la circuncisión, no solamente á los que son de la circuncisión, mas también á los que siguen las pisadas de la fe que fué en nuestro padre Abraham antes de ser circuncidado.

13 Porque no por la ley fué dada la promesa á Abraham ó á su simiente, que sería heredero del mundo, sino por la justicia de la fe.

14 Porque si los que son de la ley son los herederos, vana es la fe, y anulada es la promesa.

15 Porque la ley obra ira; porque donde no hay ley, tampoco hay transgresión.

16 Por tanto es por la fe, para que sea por gracia; para que la promesa sea firme á toda simiente, no solamente

al que es de la ley, mas también al que es de la fe de Abraham, el cual es padre de todos nosotros,

17 (Como está escrito: Que por padre de muchas gentes te he puesto) delante de Dios, al cual creyó; el cual da vida á los muertos, y llama las cosas que no son, como las que son.

18 El creyó en esperanza contra esperanza, para venir á ser padre de muchas gentes, conforme á lo que le había sido dicho: Así será tu simiente.

19 Y no se enflaqueció en la fe, ni consideró su cuerpo ya muerto (siendo ya de casi cien años), ni la matriz muerta de Sara;

20 Tampoco en la promesa de Dios dudó con desconfianza: antes fué esforzado en fe, dando gloria á Dios,

21 Plenamente convencido de que todo lo que había prometido, era también poderoso para hacerlo.

22 Por lo cual también le fué atribuido á justicia.

23 Y no solamente por él fué escrito que le haya sido imputado;

24 Sino también por nosotros, á quienes será imputado, esto es, á los que creemos en el que levantó de los muertos á Jesús Señor nuestro,

dabadre é niara ngobrion kroke jukro: ñan ni ley bökonko ngroba, akua niaratre sibá nenie kabare tote Abraham kurere: ara nenie nun jukro dune;

17 (Kisetete tikani kröro: Tiwe mo mikani dune ni kri kabré kroke). Niarawe Ngobö kabare tote; Ngobö ni nganten mikako nire; Ngobö nenie jondron ñan tau, korobare bo jondron namani erere bore.

18 Jondron ñakare dababa nankenko nore, akua kabare tote ye dabá, abökon koböite niara namani dune ni kuati kroke: awane ye kiset, jondron ñebarera ye nankaninko: Ñieí namani kröro: Mo ngobrion dabai kuati.

19 Awane ye kiset niara ñakare namani di neyeko, akua namani kaintote: Niara namani bo ngwaka erere bore, kisetete namani ko greketarigué umbre nore, awane merire Sara ngwoe namani ngwakare bore sibá.

20 Amare teta nikiani ja merire ben. Ngobö di biti, ñan ja kriakoba kwe, ko kanintote dibi, koböite monsoe dababa, awane köre Ngobö troe driebare toadre.

21 Niarawe tödekani Ngobö boto é; namani gare drekuja bian braibare nore bian dabába kwe, dabába iwe kiset.

22 Ne ara koböite niara kodekani ni metre.

23 Nióboto kuke kodekani ni metre ye tikani toroboto, ñan niarabe kroke ngroba.

24 Akua nun kroke sibá, nenie kodeká biké metre, nun nenie Jesus guekärökota kaintote;

25 Jesus ne biani nun ngite grore, awane nukaninta nire koböite nun kodekadreta metre.

Kapitulo 5

1 Ngobö tau nun kodeke ni metre nun ne nie kaintote, abökonkisete nun niena jamorokore Ngobö ben: Jesu Kristo nun Koböbuye koböite.

2 Niara sibá koböite nun dabadre kaintote awane ja ngubuora ne bökone; ara koböite nun dabadre ko wen nuore Ngobö troe boto.

3 Ñan ye be ngrobe kroke nun dabadre ko wen nuore, akua nun dabadre ko wen nuore sibá nun uyae nikata kri wane: kisetete nun uyae nikata kri wane, awane nun noadre, ye koböite nun brukuo batore bökone.

4 Niara, ne nie brukuo batore, ayé iwe jondron dukadre gare; awane ne nie jondron dukadre gare, ayé iwe dabá jondron Ngoböwe jiebore.

5 Awane ne nie jondron Ngoböwe jiebore nie kröro ñan dabá jagaire: kisetete nun Tareko Ngobö nun brukuo bökone Ngobö Uyae Ngö biani nunyen koböite.

6 Kisetete nun nonnomani diña wane, koe noire Kristo ngontani ni jamikako ngite kroke.

7 Kisetete, borisi ni ñan dabá ja murié bien ni metre kroke: akua duorewane ni dabá ja murié bien ni koin kroke.

8 Akua Ngobö nun Tareko, nun tarebare kröro, koböite Kristo ja murié biani ni jamikako ngite kroke.

25 El cual fué entregado por nuestros delitos, y resucitado para nuestra justificación.

Capítulo 5

1 Justificados pues por la fe, tenemos paz para con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo;

2 Por el cual también tenemos entrada por la fe á esta gracia en la cual estamos firmes, y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios.

3 Y no sólo esto, mas aun nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia;

4 Y la paciencia, prueba; y la prueba, esperanza;

5 Y la esperanza no avergüenza; porque el amor de Dios está derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos es dado.

6 Porque Cristo, cuando aun éramos flacos, á su tiempo murió por los impíos.

7 Ciertamente apenas muere alguno por un justo; con todo podrá ser que alguno osara morir por el bueno.

8 Mas Dios encarece su caridad para con nosotros, porque siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros.

9 Luego mucho más ahora, justificados en su sangre, por él seremos salvos de la ira.

10 Porque si siendo enemigos, fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, mucho más, estando reconciliados, seremos salvos por su vida.

11 Y no sólo esto, mas aun nos gloriamos en Dios por el Señor nuestro Jesucristo, por el cual hemos ahora recibido la reconciliación.

12 De consiguiente, vino la reconciliación por uno, así como el pecado entró en el mundo por un hombre, y por el pecado la muerte, y la muerte así pasó á todos los hombres, pues que todos pecaron.

13 Porque hasta la ley, el pecado estaba en el mundo; pero no se imputa pecado no habiendo ley.

14 No obstante, reinó la muerte desde Adam hasta Moisés, aun en los que no pecaron á la manera de la rebelión de Adam; el cual es figura del que había de venir.

15 Mas no como el delito, tal fué el don: porque si por el delito de aquel uno murieron los muchos, mucho más abundó la gracia de Dios á los muchos, y el don por la gracia de un hombre, Jesucristo.

16 Ni tampoco de la manera que por un pe-

9 Ayédreboto, niara dorié koböite nun kodekadre ni metre Ngoböwe awane ye kiset nun ngubuoidi kwe Ngobö dobúnye ngoninkaire.

10 Nengwane nun namani Ngobö duyeko wane amare niarawe jamorokobareta nun ben Niara Ngobö ngontani nun kroke koböite, borirasi nun niena jome gwi ben, ñan niara dabái nun ngubuoidi niara nire biti.

11 Awane ñan kröro ngrobe akua Ngobö nun mikadre kuorobeko, Jesu Kristo nun Koböbuye dí biti, ara Jesu Kristo koböite nun niena jamorokoreta Ngobö ben.

12 Meden konti jamorokoreta jantani ko te, ni ítibe koböite, ni ítibe koböite ngite jantani ko te awane ye kiset guetá bononoabare ní nioe, kisetete ni jukro jamikani ngite.

13 (Kisetete ley ngomi jantani wane, ngite namani ko te: akua ngite kodeká ñakare koe konti ley ñakare toro.

14 Dubone, guetá kuorobebare ni boto Adán noire nuké Moisésye. Kuorobebare niaratre boto nenie ñakare jamikani ngite Adán nore. Adán ne bro ni jantani uyae.

15 Akua ñan erere ni jamikani ngite ye erere nore ni mikata kuore ye. Kisetete ni ítibe ja mikani ngite koböite ni kabré ngantani. Ne noire Ngobö tau ja graciae driere, ni kuati mikadre kuore ni ítibe dí biti, ni brare iti ye kodekadre Jesu Kristo ara koböite ni kuati bori tau nemen kuore.

16 Ni ítibe ja mikani ngite, akua ja

ngubuore ye biani kuore, ñan ni ítibe iwe: ni ítibe koböite ní namani ngite: koböite ni kuati ja mikani ngite, awane gracia jantani koböite niara ni kuati ngite nianinta biti.

17 Kisete ni ítibe kowe jamikani ngite, koböite guetá kuorobebare ni boto: borirasi ní ítibe koböite jondron metre ja nirera dabadre kuorobedre jondron blö boto Jesu Kristo dí biti.)

18 Akisete ni ítibe koböite ni tibién jukro namani ngite; ye erere ni metre ítibe koböite ni jukro kodekadre ni metre awane nire bökonko.

19 Ni ítibe ñakare Ngobö kukenoani, ölo dibí, koböite ni kri koin namani ngite, köre ni ítí nenie Ngobö kukenoani koböite ni kri koin kodekadre ni metre.

20 Ne bitita ley jantani, ayékore ngite didiaí kri. Akua koe konti ngite didiaba kri, ne ara koe konti Ngobö töye ni tibién ngubuora didiaba bori kri:

21 Kisete erere ngite kuorobebare ni boto ni mikadre nganten kore, kóntibe kröro nore Ngobö töye ni tibién ngubuora ye dabadre ni miké nire kore koböta Jesu Kristo nun Koböbuye di biti.

Kapitulo 6

1 ¿Ja kroke, dre ñedre nunyen? ¿Nun dabadre ngrotöte ngite ayékore Ngobö töye dabadre bori koin nun krokea?

2 Ñan dabá. Ngite kroke nun kako-totetre tau ni nganten erere. ¿Nio nun dabadreta krö dikekota ngite?

cado, así también el don: porque el juicio á la verdad vino de un pecado para condenación, mas la gracia vino de muchos delitos para justificación.

17 Porque, si por un delito reinó la muerte por uno, mucho más reinarán en vida por un Jesucristo los que reciben la abundancia de la gracia, y del don de la justicia.

18 Así que, de la manera que por un delito vino la culpa á todos los hombres para condenación, así por una justicia vino la gracia á todos los hombres para justificación de vida.

19 Porque como por la desobediencia de un hombre los muchos fueron constituidos pecadores, así por la obediencia de uno los muchos serán constituidos justos.

20 La ley empero entró para que el pecado creciese; mas cuando el pecado creció, sobrepujó la gracia;

21 Para que, de la manera que el pecado reinó para muerte, así también la gracia reine por la justicia para vida eterna por Jesucristo Señor nuestro.

Capítulo 6

1 ¿Pues qué diremos? ¿Perseveraremos en pecado para que la gracia crezca?

2 En ninguna manera. Porque los que somos muertos al pecado, ¿cómo viviremos aún en él?